



CONTRATTO DI ACCESSO API UPS

Versione 052024

CONTRATTO DI ACCESSO API UPS

Condizioni generali

Versione 052024

Il presente Contratto di accesso alle API UPS (il "**Contratto**") è stipulato tra UPS Digital, Inc. ("**UPS**"), con sede principale a 55 Glenlake Parkway, N.E., Atlanta, Georgia 30328, USA, e lo Sviluppatore (definito di seguito) ed entrerà in vigore alla data in cui lo Sviluppatore avrà accettato per la prima volta i termini e le condizioni del presente Contratto tramite la casella di controllo elettronica (la "**Data di entrata in vigore**").

Considerando che UPS è proprietaria delle API UPS e della documentazione tecnica (entrambe definite di seguito) e che lo Sviluppatore desidera sviluppare una o più interfacce (come definite di seguito) alle API UPS per facilitare l'accesso dello Sviluppatore ai servizi di accesso UPS (come definiti di seguito).

Di conseguenza, a fronte di un corrispettivo valido e di valore la cui ricezione e adeguatezza sono riconosciute, UPS si impegna a concedere l'autorizzazione e il suo consenso, e lo Sviluppatore si impegna ad accettare tali autorizzazione e consenso, per sviluppare interfacce per le API UPS, accedere ai Servizi di accesso UPS, e utilizzare le Informazioni UPS, il tutto come limitato e ristretto nel presente documento e in stretta conformità con i Termini e le condizioni del presente Contratto, compresi tutti gli allegati e gli altri documenti in esso menzionati.

1. **Definizioni.** I termini definiti utilizzati nel presente documento avranno i significati loro attribuiti di seguito:

Informazioni sul codice cliente: indica le informazioni inserite in un'Applicazione da (i) uno Sviluppatore o (ii) un Mittente e relative alle attività di spedizione UPS di ciascuno di essi, inclusi i numeri del Mittente UPS di tale parte, gli ID e le password del codice cliente UPS e istruzioni di spedizione personalizzate o regole aziendali utilizzate per configurare un'Applicazione per utilizzare i Servizi di spedizione UPS come, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: informazioni sull'indirizzo, selezione del livello di servizio, tariffe, commissioni, zone, impegni e criteri di raggruppamento.

Affiliato: indica un'entità che controlla, è controllata da o è sotto controllo comune di una delle parti del presente Contratto.

API (Application Programming Interface): indica l'interfaccia di programmazione dell'Applicazione. .

Richiesta API: indica una richiesta alle API UPS di informazioni relative a spedizione, consegna e servizi correlati ai pacchi del UPS Group trasmessi attraverso le Interfacce.

Legge in vigore: indica qualsiasi legge in vigore (comprese le leggi sulla privacy e quelle derivanti dal diritto comune) Compresi, in vigore, statuto, regolamento, norma o qualsiasi sentenza di un tribunale, altro organismo della giurisdizione competente, requisiti di segnalazione o di licenza, ordinanza e altra dichiarazione avente effetto sulla legge degli Stati Uniti, di qualsiasi paese straniero o di stato, contea, città nazionale o straniera o altra suddivisione politica, autorità governativa o di regolamentazione che ha promulgato, interpretato o applicato la stessa.

Applicazione: indica l'Applicazione, la piattaforma o la soluzione dello Sviluppatore che, tra le altre funzioni e servizi che lo Sviluppatore può rendere disponibili, memorizza, utilizza o elabora le Informazioni di UPS. Per chiarezza, l'"Applicazione" si riferisce all'intera Applicazione, piattaforma o soluzione dello Sviluppatore descritta nella frase precedente e non solo alle parti che elaborano, utilizzano o archiviano Informazioni di UPS. Le Applicazioni includono le Applicazioni in hosting del Mittente e, ai fini del presente Contratto, i riferimenti all'"Applicazione" includono le interfacce, anche nel caso in cui l'interfaccia funzioni come risorsa separata collegata all'Applicazione.

Rivendicazioni ha il significato di cui alla Sezione 15.

Confronti ha il significato di cui alla Sezione 4(c)(i).

Informazioni riservate: indica qualsiasi dato o informazione, diversi dai segreti commerciali, che abbia valore per UPS e non sia generalmente noto a terzi, o che UPS ottiene da terzi e che UPS considera come proprietari, indipendentemente dal fatto che siano o meno di proprietà di UPS. Le "Informazioni riservate" includono gli elementi di sicurezza e i termini del presente Contratto, ma escludono le informazioni sulla spedizione e le informazioni sul codice cliente. Le "Informazioni riservate" non includono informazioni che lo Sviluppatore può documentare essere state: (i) conosciute dallo Sviluppatore al momento della ricezione da parte di UPS o di un Mittente e non soggetto ad alcun altro accordo di non divulgazione tra le parti; (ii) a partire dalla data di entrata in vigore, o divenute in seguito, generalmente note al pubblico senza colpa o azione dello Sviluppatore; (iii) altrimenti sviluppate legittimamente e indipendentemente dallo Sviluppatore senza riferimento alle informazioni riservate di UPS; o (iv) legittimamente acquisite dallo Sviluppatore da una terza parte senza alcun obbligo di riservatezza.

Sviluppatore: indica, a seconda dei casi: (i) l'utente come persona fisica, se sta stipulando il presente Contratto per conto di terzi; o (ii) la persona (ad esempio, il datore di lavoro o il committente) che l'utente rappresenta e che ha l'autorità di vincolare al Contratto, in entrambi i casi (i) e (ii), per l'uso dei Materiali UPS come qui contemplato.

Sede dello Sviluppatore: indica la giurisdizione applicabile della sede dello Sviluppatore, come segnalato nel suo Profilo sviluppatore UPS.

Rappresentanti degli sviluppatori ha il significato di cui alla Sezione 8.

Elementi di sicurezza dello Sviluppatore ha il significato di cui alla Sezione 2(c)(iii)(A).

Ciclo di spedizione dello Sviluppatore: indica le seguenti attività intraprese in relazione all'utilizzo da parte dello Sviluppatore dei Servizi di spedizione UPS per scopi interni dello Sviluppatore: (i) classificazione, identificazione, offerta, tracciabilità e ricezione di pacchi che necessitano di spedizione o che sono stati effettivamente spediti utilizzando i Servizi di spedizione UPS; e (ii) l'istruzione di un Fornitore per la spedizione a beneficio dello Sviluppatore.

Data di entrata in vigore: ha il significato di cui nei Considerando.

Motore: indica un'Applicazione, un'interfaccia o entrambe, che operano senza un'interfaccia utente, ovvero come parte di una soluzione complessiva o più ampia che fornisce l'accesso ai Servizi di accesso UPS.

Commissioni: ha il significato di cui alla Sezione 7.

Applicazioni in hosting del Mittente ha il significato di cui alla Sezione 3(a).

Fornitore di hosting: indica un Fornitore di servizi commerciale di terze parti affermato e riconosciuto nel settore che ha stipulato un contratto con lo Sviluppatore per ospitare l'Applicazione presso la sede del Fornitore di servizi di terze parti nel territorio consentito. Un Fornitore di hosting non può essere concorrente di UPS.

Pagine interessate: indica tutte le pagine o schermate dell'Applicazione rivolte all'utente che mostrano Informazioni UPS.

Interfacce: indicano le routine sviluppate dallo Sviluppatore che scambiano informazioni con le API UPS. Un'interfaccia può essere parte di un'Applicazione o una risorsa collegata a un'Applicazione e può integrare software.

Scopi interni: indica l'utilizzo da parte di una persona nell'ambito della propria attività, in relazione alle spedizioni di beni e prodotti (i) venduti da tale persona ai propri clienti o (ii) spediti a tale persona, e per entrambi (i) e (ii) affidato a UPS o alle sue Affiliate per la consegna. Per chiarezza, gli scopi Interni non includono la rivendita, la distribuzione, la ridistribuzione o la concessione dell'accesso ai materiali UPS a terzi, l'uso dei materiali UPS o degli elementi di sicurezza nell'esecuzione di servizi a beneficio di terzi, o l'uso dei materiali UPS o degli elementi di sicurezza per fornire servizi di trasporto o logistica a terzi.

Avvisi: ha il significato di cui alla Sezione 17(j).

Territorio consentito: indica tutti i paesi e territori in cui UPS fornisce il servizio di ritiro e di consegna.

Persona: indica qualsiasi individuo, azienda, società a responsabilità limitata, partnership, joint venture, associazione, società per azioni, trust, organizzazione senza personalità giuridica o altra entità legale.

Dati Personali: indicano qualsiasi informazione in qualsiasi forma (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, documenti, file informatici, registrazioni audiovisive o diretta streaming, registrazioni di persone su dispositivi di acquisizione di filmati o qualsiasi altra forma di informazione) che identifichi o che si possa utilizzare per identificare una persona fisica o una famiglia, direttamente o indirettamente. I dati personali includono "dati personali" come definiti nel Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 e includono "dati personali", "informazioni personali", "dati personali" informazioni identificabili" e termini simili utilizzati in ogni legge.

Leggi sulla privacy: indica (i) tutte le leggi, le norme, i regolamenti, le direttive e i requisiti governativi internazionali, federali, statali, provinciali e locali in vigore relativi in qualsiasi modo alla privacy, alla riservatezza o alla sicurezza dei dati personali; e (ii) tutte le disposizioni in vigore delle norme sulla privacy, delle dichiarazioni o degli avvisi dello Sviluppatore.

Elementi di sicurezza: indica gli elementi di sicurezza dello Sviluppatore e gli elementi di sicurezza del Mittente.

Mittente: indica ogni persona che non sia Sviluppatore e sia autorizzata a utilizzare un'Applicazione, tra le altre cose, per accedere ai Servizi di spedizione UPS e alle relative informazioni sulla spedizione nel rispetto delle restrizioni stabilite nel presente Contratto. In nessun caso un Mittente può essere (i) una Persona a cui è vietato ricevere materiali UPS ai sensi delle Sezioni 11 (Conformità generale) e 12(b)(i); o (ii) un Concorrente di UPS.

Elementi di sicurezza del Mittente ha il significato di cui alla Sezione 2(c)(iii)(B).

Ciclo di spedizione del Mittente: indica le seguenti attività intraprese in relazione all'utilizzo da parte di un Mittente dei Servizi di spedizione UPS per scopi interni del Mittente: (i) classificazione, identificazione, offerta, tracciabilità e ricezione di pacchi che necessitano di spedizione o che sono stati effettivamente spediti utilizzando i Servizi di spedizione UPS; e (ii) l'istruzione di un fornitore o di un cliente del Mittente (ad esempio reso di merce per la spedizione a beneficio del Mittente).

Informazioni sulla spedizione: le informazioni relative alla spedizione, alla consegna, e ai servizi correlati, di pacchi di UPS Group che non sono (i) Informazioni sul codice cliente; e (ii) fornite da UPS in risposta a una richiesta API.

Software: indica qualsiasi codice informatico fornito da UPS in formato codice oggetto tramite il Portale per sviluppatori UPS, inclusa la funzionalità elencata come "software" nell'Allegato A. In alcuni casi, il software può funzionare come interfaccia e scambiare autonomamente informazioni con le API UPS, nei quali casi tale software sarà considerato un'"Interfaccia" ai sensi del presente Contratto.

Documentazione tecnica: indica le descrizioni tecniche e le istruzioni per (i) creare interfacce per le API UPS; (ii) utilizzare o integrare qualsiasi software in un'interfaccia; e (iii) iscrizione dei Mittenti per i servizi di spedizione UPS. La Documentazione Tecnica include eventuali aggiornamenti ed è integrata nel presente Contratto tramite questo riferimento.

Segreto commerciale: indica qualsiasi informazione di UPS (che include le sue società associate) che non è comunemente conosciuta o disponibile al pubblico, che (i) trae valore economico, reale o potenziale, dal fatto di non essere generalmente conosciuto e di non essere facilmente accertabile con mezzi adeguati da altre persone che possono ottenere valore economico dalla sua divulgazione o utilizzo, e (ii) è oggetto di sforzi ragionevoli date le circostanze per mantenerne la segretezza e include, in particolare, senza limitazioni, la documentazione tecnica.

Aggiornamento/i: indica correzioni di errori, modifiche, aggiornamenti, miglioramenti o revisioni dei materiali UPS.

UPS: indica il significato stabilito nei Considerando.

Servizio di accesso UPS: indica i servizi informativi in hosting a cui si accede tramite le richieste API.

API UPS: indica le API elencate nell'Allegato A, o altrimenti rese disponibili allo Sviluppatore tramite il portale per sviluppatori di UPS, che accettano ed elaborano le richieste di informazioni.

Linee guida del marchio UPS ha il significato di cui alla Sezione 10(b).

Concorrente UPS: indica uno dei seguenti soggetti: (i) FedEx Corporation, Deutsche Post AG, TNT Holding B.V o qualsiasi servizio postale nazionale (ad esempio, il servizio postale degli Stati Uniti) o (ii) qualsiasi Affiliata di un'entità identificata nella sezione (i) del questa definizione.

Portale per sviluppatori UPS: indica il sito web del portale per sviluppatori UPS disponibile all'indirizzo www.developer.ups.com o il sito successivo attraverso il quale UPS mette a disposizione, in base ai termini e alle condizioni del presente Contratto, alcuni materiali UPS.

Profilo sviluppatore UPS: indica l'account UPS.com utilizzato per accedere al Portale per sviluppatori UPS ai sensi del presente Contratto.

UPS Group indica UPS e le sue Affiliate.

Indennizzati UPS: indica l'UPS Group e i suoi funzionari, dipendenti, agenti e appaltatori.

Informazioni UPS: indica le informazioni relative alla spedizione e le informazioni sul codice cliente.

I marchi UPS hanno il significato di cui alla Sezione 10(b).

Materiali UPS: indica le API UPS e qualsiasi altra funzionalità elencata nell'Allegato A o resa disponibile tramite le API UPS, la Documentazione tecnica, il software, i sistemi UPS e le informazioni UPS, collettivamente.

Numero Mittente UPS: indica un numero di codice cliente di spedizione e/o fatturazione rilasciato da UPS.

Profilo Mittente UPS: indica il codice cliente UPS.com associato a un determinato Mittente.

Servizi di spedizione UPS: indica i servizi di spedizione e di imballaggio, inclusi etichettatura, classificazione, instradamento, registrazione e tracciamento delle spedizioni affidate per la consegna a UPS Group.

Sistemi UPS: indica i sistemi informatici e di rete di proprietà o controllati da UPS. I Sistemi UPS includono le API UPS.

Termini UPS: indica (i) le *Tariffe/Termini e condizioni di servizio di UPS* pubblicati nel paese di origine della spedizione al momento della spedizione e (ii) qualsiasi altro termine e condizione di UPS elencato nella documentazione tecnica come termini che richiedono l'accettazione da parte dei Mittenti, che possono essere aggiornati di volta in volta.

Procedura sui Termini UPS ha il significato di cui alla Sezione 3(a)(i).

2. API UPS.

- a. *Licenza per la documentazione tecnica e il software.* Nel corso della durata e a condizione che lo Sviluppatore rispetti il presente Contratto, UPS concede una licenza limitata, revocabile, non esclusiva, non cedibile e non trasferibile per l'utilizzo della documentazione tecnica e del software al solo scopo di sviluppare e testare le Interfacce e integrare le Interfacce con l'Applicazione in conformità alle istruzioni e alle restrizioni contenute nella and Software for the sole purpose of developing and testing the Interfaces and integrating the Interfaces with the Application pursuant to the instructions and restrictions in the Documentazione tecnica. Tutti gli usi non espressamente consentiti nel presente documento sono esplicitamente esclusi.

- b. Diritto di accesso alle API UPS. Nel corso della durata, e a condizione che lo Sviluppatore rispetti il presente Contratto, compreso il pagamento di tutte le Commissioni addebitate da UPS o da un membro del UPS Group per i servizi di accesso UPS come stabilito nel presente documento, UPS autorizza e acconsente, su base limitata, revocabile, non esclusiva, non cedibile e non trasferibile, allo Sviluppatore:
- i. di testare dal territorio ammesso la funzionalità di ciascuna Interfaccia e la sua compatibilità con i Sistemi UPS; E
 - ii. utilizzare le interfacce per inviare richieste API dal territorio consentito nella produzione commerciale.
- c. Condizioni di accesso. A prescindere da qualsiasi disposizione contraria contenuta nel presente documento, si applicano le seguenti condizioni ai diritti di accesso ai sensi del presente documento:
- i. API obbligatorie. Prima di utilizzare qualsiasi Interfaccia nella produzione commerciale per effettuare richieste API per informazioni sulla spedizione, lo Sviluppatore dovrà garantire che ciascuna di tali interfacce integri le API UPS elencate nell'Allegato A nella sezione "API obbligatorie" in conformità con la corrispondente Documentazione tecnica. Questo requisito non si applica ad alcun Software che opera come Interfaccia e per il quale la Documentazione Tecnica indica che gli Elementi di sicurezza sono emessi da UPS attraverso il software; tutti questi Elementi di sicurezza sono considerati "Elementi di sicurezza dello Sviluppatore" ai sensi del presente Contratto.
 - ii. Impatto sui sistemi UPS. Lo Sviluppatore non utilizzerà, e impedirà ai mittenti e ai fornitori di hosting di farlo, le interfacce o l'uso o l'accesso ai sistemi UPS in qualsiasi modo che, secondo il ragionevole giudizio di UPS, influisca negativamente sulle prestazioni o sul funzionamento dei sistemi UPS, interferisca con la capacità delle persone autorizzate di accedere ai sistemi UPS o costituisca un atto di concorrenza sleale in violazione della legge in vigore. Senza limitare la generalità di quanto sopra, lo Sviluppatore non dovrà associare, inserire o caricare sui sistemi UPS (A) alcun virus, Trojan, worm, bomba a orologeria, virus dannosi, trappole o back door, o routine di programmazione informatica, dispositivo o altra funzionalità, che sia destinato a cancellare, disabilitare, danneggiare, interferire con, intercettare, espropriare o fornire accesso non autorizzato ai sistemi UPS, o qualsiasi altro software, programma, dato, dispositivo, sistema o servizio; o (B) qualsiasi materiale che violi i diritti di proprietà intellettuale di terzi.
 - iii. Utilizzo degli elementi di sicurezza. Lo Sviluppatore non utilizzerà, e garantirà che ciascuna Applicazione non utilizzerà, alcun elemento di sicurezza per scopi diversi da quelli specificati nella Documentazione tecnica e nel presente documento. Lo Sviluppatore non può divulgare alcun elemento di sicurezza a soggetti terzi. Il diritto dello Sviluppatore di accedere ai materiali UPS o a qualsiasi elemento di sicurezza termina automaticamente con la cancellazione o la disabilitazione del suo profilo di sviluppatore UPS o di tali Elementi di sicurezza, rispettivamente. UPS può disattivare qualsiasi elemento di sicurezza in qualsiasi momento a sua esclusiva discrezione.
 - A. Lo Sviluppatore dovrà utilizzare gli elementi di sicurezza emessi da UPS e associati al suo Profilo sviluppatore UPS e alle sue applicazioni ("**Elementi di sicurezza per sviluppatori**") esclusivamente in relazione a (i) lo sviluppo e collaudo dell'Applicazione e delle interfacce; (ii) richieste API in relazione al ciclo di spedizione dello Sviluppatore, (iii)

fornitura delle Informazioni sul codice cliente dello Sviluppatore a UPS Group; e (iv) come richiesto per emettere elementi di sicurezza del Mittente. Lo Sviluppatore dovrà associare gli elementi di sicurezza dello Sviluppatore a ogni richiesta API inviata per supportare il ciclo di spedizione dello Sviluppatore. Per chiarezza, a eccezione di quanto richiesto per l'emissione degli elementi di sicurezza del Mittente, in nessun caso lo Sviluppatore potrà utilizzare gli elementi di sicurezza del Mittente o qualsiasi informazione sul codice cliente dello Sviluppatore, incluso qualsiasi numero di Mittente UPS rilasciato allo Sviluppatore o alle sue affiliate, per avviare spedizioni per conto di qualsiasi persona diversa dallo Sviluppatore o da un'affiliata dello Sviluppatore autorizzata a manifestare le spedizioni sotto il conto di spedizione UPS dello Sviluppatore per i propri scopi interni.

- B. Lo Sviluppatore dovrà utilizzare gli elementi di sicurezza emessi da UPS e associati a un profilo del Mittente UPS ("**Elementi di sicurezza del Mittente**") esclusivamente in relazione a (i) richieste API associate alla corrispondente al ciclo di spedizione del Mittente; e (ii) la fornitura delle informazioni sul codice cliente del Mittente al UPS Group. Lo Sviluppatore dovrà associare gli elementi di sicurezza del Mittente applicabili a tutte le richieste API inviate per supportare il corrispondente Ciclo di spedizione del Mittente. Lo Sviluppatore non dovrà divulgare o rendere disponibili al Mittente i suoi elementi di sicurezza del Mittente.
 - C. LO SVILUPPATORE SARÀ L'UNICO ED ESCLUSIVO RESPONSABILE E, A SUO ESCLUSIVO COSTO E SPESA, INDENNIZZERÀ E MANLEVERÀ I BENEFICIARI DI UPS PER TUTTI I DANNI SOSTENUTI O SUBITI DAI BENEFICIARI DI UPS DERIVANTI DA O IN RELAZIONE A QUALSIASI UTILIZZO O ACCESSO AI MATERIALI DI UPS DA PARTE DI OGNI PERSONA CHE OTTENGHA L'ACCESSO AI MATERIALI DI UPS ATTRAVERSO L'USO DEL PROFILO DELLO SVILUPPATORE DI UPS, DEGLI ELEMENTI DI SICUREZZA DELLO SVILUPPATORE O DEGLI ELEMENTI DI SICUREZZA DEL MITTENTE, INCLUSO, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, OGNI USO O ACCESSO DIRETTO O INDIRETTO, AUTORIZZATO O MENO DALLO SVILUPPATORE.
- iv. Richieste di informazioni sulla spedizione. Lo Sviluppatore dovrà garantire che le interfacce trasmetteranno solo richieste API associate a spedizioni o a pacchi UPS effettivi che necessitano di spedizione da o per conto dello Sviluppatore o di un Mittente.
 - v. Limiti sulla quantità di richieste API. Lo Sviluppatore dovrà garantire che le interfacce non presentino un numero di richieste API, sia per scopi interni allo Sviluppatore che per conto di un Mittente, superiore a quello consentito dalla corrispondente Documentazione tecnica, e in nessun caso sarà presentato più di un numero ragionevole di Richieste API per informazioni sulla spedizione sostanzialmente identiche in un dato periodo di ventiquattro ore.
 - vi. Supporto e manutenzione delle applicazioni. Lo Sviluppatore fornirà, a sue esclusive spese, tutta la manutenzione e l'assistenza per le Interfacce (compreso qualsiasi Software incorporato) e le Applicazioni. Lo Sviluppatore comunicherà tempestivamente a UPS qualsiasi difetto o malf funzionamento dei Materiali UPS di cui sia venuto a conoscenza da qualsiasi fonte.

- vii. Non è consentita ingegneria inversa. Lo Sviluppatore non potrà, e non consentirà né permetterà ai rappresentanti dello Sviluppatore, ai Mittenti, ai fornitori di Hosting o ad altre terze parti di tradurre, decompilare, decodificare, disassemblare, tentare di ricavare il codice sorgente, decriptare, modificare, creare opere derivate o compiere qualsiasi atto altrimenti limitato dal diritto d'autore o da altri diritti di proprietà intellettuale del software o di qualsiasi sua parte (ad eccezione e solo nella misura consentita dalla legge in vigore).
- viii. Condizioni di accesso specifiche per API UPS specifiche. Nonostante qualsiasi disposizione contraria del presente documento, i diritti di accesso concessi alle API UPS sono ulteriormente condizionati o limitati come indicato nell'Allegato A, che UPS può aggiornare di volta in volta ai sensi della Sezione 17(I). Lo Sviluppatore riconosce e accetta che l'invio continuato di richieste API dopo un aggiornamento dell'Allegato A costituisce l'accettazione da parte dello Sviluppatore di tali termini aggiornati corrispondenti alle API UPS a cui lo Sviluppatore ha inviato tali richieste API.
- ix. Restrizioni basate sulla posizione. Lo Sviluppatore riconosce che (i) UPS può, a sua esclusiva discrezione, impedire l'accesso ai sistemi UPS da parte di persone che si trovano al di fuori dei territori ammessi; e (ii) non tutti i servizi di accesso UPS sono disponibili in tutte le giurisdizioni del territorio ammessi. Le giurisdizioni in cui ciascuna API UPS restituirà risultati sono disponibili nella Documentazione tecnica, che UPS può aggiornare di volta in volta a sua esclusiva discrezione.
- d. Subappaltatori. Senza limitare la generalità della Sezione 3(c) (Divieto di engine o private labelling), lo Sviluppatore può consentire ai suoi subappaltatori di accedere e utilizzare i materiali UPS e gli elementi di sicurezza dello Sviluppatore esclusivamente nella misura necessaria per intraprendere, e in connessione con, le attività contemplate e consentite ai sensi del presente Contratto, a condizione che lo Sviluppatore garantisca il rispetto da parte di tutti i subappaltatori dei termini stabiliti nel presente Contratto. Lo Sviluppatore sarà responsabile di tutti gli usi dei materiali UPS e degli elementi di sicurezza dello Sviluppatore da parte dei suoi subappaltatori, autorizzati o meno dallo Sviluppatore, come se tali usi fossero stati intrapresi dallo Sviluppatore.

3. Accesso e hosting del Mittente; condizioni e restrizioni. Le seguenti condizioni e restrizioni si applicano in aggiunta a quelle indicate nella Sezione 2(c) di cui sopra:

- a. Accesso Mittente. Lo Sviluppatore può mettere a disposizione dei mittenti un'Applicazione che integra o collega un'Interfaccia tramite hosting ("**Applicazioni ospitate dal Mittente**"), nel rispetto dei seguenti requisiti:
 - i. Lo Sviluppatore, prima di rendere disponibili i Servizi di spedizione UPS a ogni Mittente, dovrà presentare a ciascuno di tali mittenti i Termini UPS e ottenerne l'accettazione affermativa secondo le modalità stabilite nella Documentazione tecnica (tale processo è denominato "**Procedura sui Termini UPS**"). Nel caso in cui un Mittente non accetti affermativamente le Condizioni UPS tramite la Procedura sui termini UPS, a tale Mittente verrà vietato dallo Sviluppatore di utilizzare i Servizi di spedizione UPS tramite qualsiasi Applicazione. Lo Sviluppatore manterrà la documentazione della Procedura dei termini di UPS come implementato nell'Applicazione, documentando ogni Procedura dei termini UPS implementato per tutta la Durata e i relativi tempi (inclusa la documentazione di tutte le schermate e funzionalità interessate; ad esempio, documentando che un Mittente non può manifestare le spedizioni UPS senza aver cliccato su una casella di controllo obbligatoria). Su richiesta di UPS, lo

Sviluppatore metterà a disposizione (i) i documenti descritti nella frase precedente e (ii) un custode dei documenti per testimoniare, a spese di UPS, l'assenso del Mittente ai Termini UPS e alla Procedura dei Termini UPS nell'Applicazione, utilizzando tutte le informazioni disponibili.

- ii. Lo Sviluppatore può consentire ai Mittenti di utilizzare un'Applicazione del Mittente ospitata per avviare richieste API solo dopo che UPS ha assegnato gli elementi di sicurezza del Mittente a tale Mittente, in conformità con i requisiti stabiliti nella Sezione 2(c)(iii) (Utilizzo degli elementi di sicurezza).
 - ii. Lo Sviluppatore deve rispettare i requisiti della Sezione 3(b) (Hosting) di seguito in ogni momento per tutta la durata del periodo.
- b. Hosting. Lo Sviluppatore può rendere disponibili le applicazioni del Mittente ospitate ai Mittenti e agli Sviluppatori, a ciascuno per i propri scopi interni, a condizione che lo faccia esclusivamente mediante l'hosting. Tale hosting può essere effettuato dallo Sviluppatore, da un Mittente o da un Fornitore di hosting di terze parti; *a condizione che* lo Sviluppatore si impegni e si assicuri che ogni Mittente e ogni Fornitore di hosting si impegnino a:
 - i. Rispettare rigorosamente le condizioni di accesso e le restrizioni all'uso, alla visualizzazione e alla conservazione delle Informazioni UPS di cui alle Sezioni 2-4 del presente Contratto;
 - ii. Rispettare rigorosamente tutte le leggi in vigore, comprese tutte quelle sulla privacy, in relazione a tali attività di hosting;
 - iii. Assicurarci che tutte le applicazioni e le interfacce siano ospitate in una posizione nei territori consentiti; inoltre
 - iv. Assicurarci che tutte le richieste API siano avviate dai territori consentiti.
- c. Nessun engine o private labelling. Ciascuna Applicazione e interfaccia in hosting del Mittente non deve essere concepita per integrarsi con, utilizzare o funzionare come (A) un modulo o motore per un prodotto più ampio o (B) parte di un insieme di strumenti di sviluppo. Lo Sviluppatore non consentirà al Mittente o ad altre terze parti di integrare un'interfaccia o un'Applicazione in hosting del Mittente in un altro prodotto o con un altro prodotto che venga poi reso disponibile ad altri con qualsiasi metodo, incluso l'hosting. Lo Sviluppatore non consentirà né abiliterà versioni private labelling di alcuna interfaccia o Applicazione in hosting del Mittente né gestirà, distribuirà o concederà in licenza il funzionamento di alcuna Interfaccia o Applicazione in hosting del Mittente con marchi o nomi commerciali diversi da quelli di proprietà dello Sviluppatore (ad esclusione dell'uso dei marchi del Mittente esclusivamente per l'implementazione da parte di tale Mittente di un'Applicazione in hosting per gli scopi interni di tale Mittente).
- d. Nessuna commissione o addebito separati. Lo Sviluppatore non addebiterà, e garantirà che i fornitori di hosting non addebitino ad alcun Mittente o ad altra persona, alcuna commissione o altro addebito identificato separatamente (ad esempio, addebiti basati sulle transazioni) per l'accesso o l'utilizzo dei materiali UPS forniti ai sensi del presente documento. A titolo puramente chiarificatore, quando si concede in licenza o si autorizza l'uso di un'Applicazione in hosting del Mittente ai mittenti, lo Sviluppatore può addebitare commissioni dei servizi professionali per l'installazione o l'integrazione dell'Applicazione in hosting del Mittente nell'ambiente esistente di un Mittente.
- e. Materiali per i partner UPS; utilizzo in produzione. Se lo Sviluppatore ha ricevuto un invito da UPS per sviluppare un'interfaccia o un'Applicazione (o parte di essa) utilizzando materiali UPS non disponibili pubblicamente nel portale per sviluppatori ("**Materiali per i partner UPS**"), in nessun caso allo Sviluppatore è consentito utilizzare nella produzione commerciale alcuna parte dell'Applicazione che utilizzi i materiali per i partner UPS senza

la previa approvazione scritta di UPS o in conformità con i requisiti di un accordo scritto separato relativo all'uso di tali materiali per i partner UPS da parte dello Sviluppatore.

- f. Nessun distributore di terze parti. Lo Sviluppatore non renderà disponibile ai Mittenti o ad altre terze parti alcuna interfaccia o Applicazione che integri o si colleghi a un'interfaccia attraverso qualsiasi distribuzione di terze parti (fisica o tramite hosting) o canale di rivenditore senza l'espresso consenso scritto di UPS in ogni caso.

4. **Utilizzo delle informazioni UPS.** Lo Sviluppatore e i suoi Fornitori di hosting raccoglieranno, utilizzeranno, visualizzeranno, elaboreranno, divulgheranno o conserveranno le informazioni UPS all'interno dell'Applicazione solo secondo quanto stabilito nel presente documento. Tutti gli altri usi sono severamente vietati. Per chiarezza, le parti riconoscono che lo Sviluppatore, i Mittenti e i loro Fornitori di hosting possono detenere o elaborare copie separate di alcune informazioni che tali parti inviano ai Sistemi UPS in relazione alla ricezione dei Servizi di accesso UPS, dei Servizi di spedizione UPS o di entrambi; le restrizioni di seguito indicate non si applicano a tali informazioni o a qualsiasi altra informazione che non sia un'informazione UPS.

- a. Utilizzo per supportare i cicli di spedizione.

- i. Lo Sviluppatore può utilizzare, elaborare e copiare le informazioni UPS esclusivamente nella misura in cui ciò sia necessario all'Applicazione per fornire i servizi di supporto: (1) Sviluppatore nel ciclo di spedizione per sviluppatori; e (2) il Mittente applicabile nel ciclo di spedizione del Mittente. Questa autorizzazione include l'uso di (A) informazioni sull'account dello Sviluppatore per manifestare spedizioni UPS da parte dello Sviluppatore per i propri scopi interni e (B) informazioni sul codice cliente di un determinato Mittente per manifestare spedizioni UPS per gli scopi interni di tale Mittente. Tuttavia, esclude espressamente l'utilizzo delle informazioni sull'account dello Sviluppatore per consentire la fornitura di servizi UPS a qualsiasi Mittente o altra terza parte.
- ii. Per chiarezza, ciascuno dei cicli di spedizione dello Sviluppatore e del Ciclo di spedizione del Mittente include l'utilizzo delle informazioni UPS associate allo Sviluppatore o al Mittente in questione (rispettivamente): (A) per stabilire le date di consegna, (B) per fornire informazioni su ritiro, riconsegna e consegna della spedizione ai propri clienti, (C) nella gestione dei propri centri di servizi di supporto a vantaggio dei propri clienti, (D) per effettuare pagamenti delle fatture UPS e (E) per rispondere alle richieste di fatturazione da parte dei propri clienti.

- b. Divulgazione delle informazioni UPS. Fatto salvo quanto richiesto dalla legge in vigore, lo Sviluppatore non divulgherà le Informazioni sul codice cliente a soggetti diversi dallo Sviluppatore o dal Mittente associati a tali informazioni sul codice cliente. Lo Sviluppatore può divulgare le informazioni sulla spedizione unicamente:

- i. al Mittente associato a tali informazioni sulla spedizione; oppure
- ii. a una persona che abbia un interesse in buona fede nella spedizione associata a tali informazioni sulla spedizione (ad esempio, il personale di assistenza clienti del Mittente), il destinatario o un pagatore di terze parti), laddove tali informazioni sulla spedizione (1) siano state ottenute dall'APIUPS® Tracking (API per il tracciamento UPS), (2) rappresentino un numero UPS 1Z assegnato a una spedizione e ottenuto dall'API UPS® Shipping (API per la spedizione UPS), o (3) siano state ottenute dall'API UPS® Time in Transit (API per il tempo in transito UPS), e (1)-(3) siano divulgate come indicato; and (1)-(3) are disclosed as directed by:

- A. dallo Sviluppatore, se in relazione al ciclo di spedizione dello Sviluppatore; oppure
 - B. dal Mittente associato a tali informazioni sulla spedizione, se in relazione al ciclo di spedizione del Mittente. Per chiarezza, l'autorizzazione di cui al presente documento non include la divulgazione delle informazioni sulla spedizione a una persona terza che agisce come intermediario di informazioni tra lo Sviluppatore e il Mittente (ad esempio, nel caso in cui lo Sviluppatore renda disponibile la sua Applicazione come motore o, come parte della sua Applicazione, "consumi" un motore di terze parti, entrambi vietati ai sensi del presente Contratto) senza il consenso scritto di UPS in ogni caso.
- c. Esposizione delle informazioni UPS. Lo Sviluppatore stipula quanto segue:
- i. Confronti. L'Applicazione può presentare confronti tra le tariffe e i servizi dei Servizi di spedizione UPS con tariffe e servizi di altri corrieri o società di logistica di terze parti che non sono affiliate di UPS ("**Confronti**") sulle pagine interessate; a condizione che, per le applicazioni in hosting del Mittente, (i) l'Applicazione in hosting del Mittente non generi alcun confronto basato sulle regole stabilite dallo Sviluppatore (ovvero, preconfigurato dallo Sviluppatore e non configurato dal Mittente interessato) diverso dai confronti basati su tariffa, livello di servizio o tempo di transito; (ii) qualora le tariffe e i servizi basati sul conto UPS di un determinato Mittente siano disponibili e corrispondano alla richiesta API di tale Mittente, le tariffe e i servizi basati sul codice cliente UPS di tale Mittente verranno esposti nelle corrispondenti pagine Interessate; e (iii) laddove tariffe e servizi UPS basati sul codice cliente non siano disponibili per un Mittente, ogni confronto che includa tariffe e servizi UPS pubblicati o disponibili al pubblico (in contrapposizione alle tariffe e servizi individuali basati sul codice cliente per il Mittente in questione) includerà anche una clausola di esclusione di responsabilità nelle immediate vicinanze di tale confronto in cui comunica che le tariffe e i servizi di spedizione UPS visualizzati si basano sui prezzi UPS pubblicati e potrebbero essere diversi se vi si accede utilizzando un numero Mittente UPS.
 - ii. Nessuna preferenza. Le pagine interessate da un'Applicazione in hosting del Mittente non promuoveranno, direttamente o indirettamente, sui Servizi di spedizione UPS, alcuna offerta per la vendita di servizi di spedizione da parte di vettore di terze parti.
 - iii. Visualizzazione dei risultati.
 - A. *Tutti i servizi di spedizione UPS.* Lo Sviluppatore dovrà garantire che ciascuna Applicazione presenti tutti i livelli del Servizio di spedizione UPS (ad esempio, Next Day Air® e UPS Ground®) che vengono (A) restituiti tramite l'interfaccia dall'API UPS® Shipping e (B) disponibile nel Paese di origine della spedizione.
 - B. *Nessuna modifica.* Le pagine interessate e ciascuna divulgazione di informazioni sulla spedizione consentita ai sensi della Sezione 4(b) di cui sopra presenteranno ogni elemento di dati delle informazioni sulla spedizione (ad esempio, tariffa, livello di servizio o dettagli sulla consegna stimata) nella sua interezza senza alterazioni.
 - C. *Ora di consegna stimata.* L'Applicazione non fornirà, all'interno dell'Applicazione o tramite eventuali avvisi generati dall'Applicazione o dallo Sviluppatore, le date di consegna stimate per i Servizi di spedizione UPS in base ai calcoli o alle analisi dello Sviluppatore o di terze parti.

- d. Usi vietati. Tutti gli usi delle informazioni UPS non esplicitamente consentiti dal presente Contratto sono severamente vietati. Senza limitare la generalità di quanto sopra:
- i. Lo Sviluppatore dovrà garantire che ciascuna Applicazione e qualsiasi altro prodotto o servizio fornito o sviluppato dallo Sviluppatore non utilizzi le informazioni UPS in alcun modo per calcolare le date di consegna stimate o determinare altri eventi relativi allo stato della spedizione per i Servizi di spedizione UPS. Per chiarezza, questo paragrafo non limita l'esposizione delle informazioni UPS sulle pagine interessate in linea con i requisiti della Sezione 4(c) (Esposizione delle Informazioni UPS).
 - ii. I diritti di utilizzo delle informazioni UPS non includono il diritto per lo Sviluppatore, né la sua autorizzazione a qualsiasi Fornitore di hosting o altra Persona (tramite mezzi manuali o automatizzati) a: (A) aggregare le Informazioni UPS di più Mittenti per qualsiasi scopo; (B) utilizzare le Informazioni UPS per sviluppare servizi o prodotti diversi dall'Applicazione e dai suoi servizi; (C) utilizzare le informazioni UPS per assistere, direttamente o indirettamente, nelle trattative sui servizi o sulle tariffe con qualsiasi membro di UPS Group; (D) eseguire analisi dei servizi o delle prestazioni finanziarie relative ai Servizi di spedizione UPS (ad esempio, una "dashboard" o "torre di controllo" post-consegna, un audit o il calcolo di aggiustamenti e rimborsi rispetto alle commissioni UPS o la riconciliazione delle fatture per i servizi di spedizione UPS); o (E) generare confronti dei servizi di spedizione UPS o delle prestazioni finanziarie con i servizi o le prestazioni finanziarie di altri vettori. Quanto elencato in precedenza non fornisce un elenco esaustivo degli usi vietati, ma solo alcuni esempi degli stessi.
 - iii. Lo Sviluppatore non dovrà combinare le informazioni UPS con altri dati, ad esempio combinare le informazioni UPS associate a un Mittente con le informazioni UPS associate a un altro Mittente. Lo Sviluppatore, inoltre, non utilizzerà le informazioni UPS o il servizio UPS Access per scopi di apprendimento automatico o per compilare o creare database basati su dati o informazioni resi disponibili tramite il servizio UPS Access.
- e. Requisiti di cancellazione, archiviazione e conservazione: Lo Sviluppatore dovrà e dovrà garantire che qualsiasi Fornitore di hosting assunto dallo Sviluppatore dovrà:
- i. Conservare le informazioni sulla spedizione ottenute dall'API UPS® Time in Transit per un periodo non superiore a: (A) venticinque (25) giorni dalla data della richiesta API per tali informazioni sulla spedizione da parte dello Sviluppatore o del Mittente a cui si riferiscono le informazioni sulla spedizione e laddove il livello di servizio di spedizione applicabile includa un rimborso del servizio garantito (come descritto nella Guida ai servizi e alle tariffe UPSUPS Rate and Service Guide); o (B) quattordici (14) giorni dalla richiesta API di informazioni sulla spedizione da parte dello Sviluppatore o del Mittente a cui si riferiscono le informazioni sulla spedizione laddove il livello di servizio applicabile non includa un rimborso del servizio garantito.
 - ii. Conservare le informazioni sulla spedizione ottenute da qualsiasi API UPS diversa dall'APIUPS® Time in Transit per non più di nove (9) mesi dalla richiesta API di tali informazioni sulla spedizione da parte dello Sviluppatore o del Mittente a cui si riferiscono alle Informazioni sulla spedizione.
 - iii. Distruggere irrevocabilmente tutte le copie delle Informazioni UPS associate a un Mittente entro cinque (5) giorni lavorativi dalla prima delle due seguenti circostanze: (A) la richiesta di cancellazione delle stesse da parte del Mittente

nell'Applicazione in questione; (B) il Mittente non è più autorizzato dallo Sviluppatore ad accedere all'Applicazione in hosting del Mittente in questione; (C) il Mittente non ha richiesto Servizi di Spedizione UPS attraverso l'Applicazione in hosting del Mittente in questione per un (1) anno; o (D) gli elementi di Sicurezza del Mittente sono disabilitati o non funzionanti. Nonostante quanto sopra, se lo Sviluppatore o il suo Fornitore di hosting è tenuto ai sensi della legge in vigore, a conservare tali informazioni UPS per un periodo più lungo, lo Sviluppatore effettuerà, e farà in modo che tale Fornitore di Hosting effettui, tale distruzione entro cinque (5) giorni lavorativi dalla scadenza di tale periodo richiesto.

- iv. Implementare e mantenere, in conformità con la legge in vigore, misure tecniche, fisiche e organizzative adeguate per proteggere le Informazioni UPS (inclusi eventuali dati personali) elaborate dalle applicazioni contro la distruzione accidentale o illegale o la perdita accidentale, l'alterazione, la divulgazione o l'accesso non autorizzati.

5. **Test, audit e conformità.**

- a. **Accesso UPS.** Lo Sviluppatore, in qualsiasi momento nel corso della Durata e su richiesta di UPS, fornirà a UPS o ai suoi rappresentanti: (i) accesso gratuito alle sue interfacce e applicazioni, comprese tutte le pagine interessate; e (ii) l'accesso a tutti i libri e i documenti associati al presente Contratto per garantire la conformità dello Sviluppatore alla documentazione tecnica applicabile e al presente Contratto.
- b. **Collaudo.** Lo Sviluppatore può, ma non è tenuto a, sottoporre le sue interfacce e applicazioni a UPS o a un suo incaricato per il collaudo e l'approvazione delle interfacce e delle pagine interessate da parte di UPS o di tale incaricato. Se lo Sviluppatore presenta un'Applicazione o un'interfaccia per il collaudo e l'approvazione, lo Sviluppatore pagherà le spese di collaudo applicabili in quel momento e si atterrà ragionevolmente a tutte le istruzioni del personale di collaudo di UPS o di un suo incaricato e fornirà a UPS o al suo incaricato l'accesso a qualsiasi parte rilevante dell'Applicazione o dell'interfaccia allo scopo di determinare la compatibilità con i requisiti stabiliti nel presente Contratto e nella documentazione tecnica, compresi i Sistemi UPS. Se UPS o un suo incaricato determinano che una qualsiasi parte delle interfacce non è compatibile con i sistemi UPS o con la documentazione tecnica, o che l'uso da parte dello Sviluppatore delle informazioni UPS non è conforme ai requisiti qui stabiliti, lo Sviluppatore dovrà apportare tutte le modifiche richieste da UPS o da un suo incaricato e, se richiesto da UPS, sottoporre le sue applicazioni, interfacce o entrambe a test a spese dello Sviluppatore.
- c. **Conformità ai materiali e alle istruzioni di UPS.** UPS può revocare, aggiornare, alterare o integrare in qualsiasi momento uno o tutti i materiali UPS e le informazioni UPS disponibili presso i sistemi UPS. Lo Sviluppatore dovrà garantire che ciascuna interfaccia e Applicazione siano conformi ai requisiti di tutti gli aggiornamenti dei materiali di UPS (inclusa la documentazione tecnica) entro i tempi indicati da UPS o, se non viene comunicato alcun termine, entro sei (6) mesi dal rilascio di tale aggiornamento. Lo Sviluppatore acconsente alla ricezione di tutte le comunicazioni relative agli aggiornamenti e al suo utilizzo dei materiali UPS di seguito. A prescindere da qualsiasi disposizione contraria contenuta nel presente documento, e indipendentemente dal fatto che lo Sviluppatore sottoponga o meno la sua interfaccia o Applicazione o parte di essa a test, UPS può, a sua esclusiva discrezione, richiedere che lo Sviluppatore impedisca l'accesso e l'uso delle interfacce e di qualsiasi pagina interessata. Lo Sviluppatore si conformerà tempestivamente a qualsiasi richiesta in tal senso da parte di UPS fino a quando UPS (x) non avrà revocato tale richiesta e (y) non avrà fornito allo Sviluppatore una dichiarazione scritta che attesti la compatibilità di tali interfacce e/o pagine

interessate con i Sistemi UPS e la conformità ai requisiti del presente Contratto e alla Documentazione tecnica.

- d. **Cooperazione tra sviluppatori.** Lo Sviluppatore collaborerà pienamente con UPS per monitorare e garantire il rispetto delle limitazioni qui stabilite da parte di ciascun Fornitore di hosting e Mittente alle restrizioni qui stabilite. Nel caso in cui lo Sviluppatore venga a conoscenza di una violazione o di un uso non autorizzato qualsiasi dei materiali UPS o degli elementi di sicurezza da parte di una qualsiasi persona, lo Sviluppatore informerà prontamente UPS per iscritto di tale attività e coopererà ragionevolmente con UPS nell'investigazione dell'attività non autorizzata e nell'Applicazione dei diritti di UPS sui materiali UPS.

- 6. **Proprietà.** Lo Sviluppatore riconosce che i materiali UPS e gli elementi di sicurezza sono di proprietà esclusiva di UPS, delle sue Affiliate o dei suoi licenziatari di terze parti e che lo Sviluppatore non ha acquisito alcun diritto di proprietà sui materiali UPS e non acquisirà alcun diritto di proprietà sui materiali UPS in ragione del presente Contratto. Fatta eccezione per la documentazione tecnica e il software, il presente Contratto non costituisce una licenza e conferisce solo diritti limitati, revocabili, non esclusivi e non trasferibili per l'utilizzo dei materiali UPS e degli elementi di sicurezza in conformità con il presente Contratto. Lo Sviluppatore non potrà cedere, copiare, vendere, prestare, dare, ridistribuire, rivendere, affittare, concedere in licenza, commercializzare, trasferire, divulgare o rendere in altro modo disponibili i materiali UPS o gli elementi di sicurezza a terze parti, salvo quanto espressamente consentito dal presente Contratto, senza il preventivo consenso scritto di UPS.

7. **Commissioni.**

- a. **Piano e fatturazione delle commissioni.** Lo Sviluppatore, in considerazione della licenza, delle autorizzazioni e dei consensi concessi da UPS nel presente documento, pagherà tutti i corrispettivi per l'uso da parte dello Sviluppatore (sia in relazione al ciclo di spedizione dello Sviluppatore che al ciclo di spedizione del Mittente) dei Servizi di Accesso UPS come indicato nella/e fattura/e corrispondente/i ("**Commissioni**"). UPS può delegare un membro di UPS Group a fatturare allo Sviluppatore e riscuotere tali commissioni e tasse (definite di seguito) per conto di UPS. Salvo diverso accordo scritto tra le parti, tutte le commissioni saranno addebitate in conformità alle tariffe stabilite sul portale per sviluppatori UPS (<https://developer.ups.com/pricing> o sul link successivo, fornito qui solo per comodità) nel momento in cui vengono effettuate le richieste API utilizzando l'API UPS applicabile, le cui tariffe sono qui integrate con il presente riferimento. Salvo diversamente stabilito da UPS (o dalla sua affiliata designata), tutte le commissioni saranno fatturate e pagate in dollari statunitensi e tutti i riferimenti agli importi monetari nel presente documento o sul Portale per sviluppatori UPS si intendono in dollari statunitensi, a meno che il pagamento in valuta locale la valuta è richiesta dalla legge in vigore.
- b. **Esonero dalle commissioni.** Lo Sviluppatore riconosce che UPS può, per un periodo di tempo da determinare a sola ed esclusiva discrezione di UPS, rinunciare alle commissioni per i servizi di accesso a UPS. Tuttavia, UPS si riserva il diritto di (i) determinare le Commissioni per i servizi di accesso UPS in qualsiasi momento e a sua esclusiva discrezione pubblicando il/i tariffario/i sul Portale per sviluppatori UPS e (ii) limitare l'uso dei servizi di accesso UPS a meno che e fino a quando lo Sviluppatore non fornisca le informazioni di pagamento richieste a supporto dello stesso.
- c. **Modifiche alle commissioni.** UPS può modificare (o imporre nuove) tariffe applicabili all'utilizzo dei servizi di accesso UPS in qualsiasi momento e a sua esclusiva discrezione, aggiornando le tariffe stabilite sul Portale per sviluppatori UPS. Lo Sviluppatore riconosce e accetta che l'uso continuato dei servizi di accesso UPS dopo che UPS ha pubblicato tariffe nuove o aggiornate per tali servizi di accesso UPS costituisce l'accettazione delle

commissioni corrispondenti addebitate da UPS o dalle sue affiliate. In alternativa, lo Sviluppatore può recedere dal presente Contratto senza alcuna penale entro trenta (30) giorni dalla pubblicazione da parte di UPS delle tariffe nuove o aggiornate, qualora si opponga a tali tariffe nuove o aggiornate.

- d. Imposte. In relazione a qualsiasi commissione applicabile, UPS può addebitare, e lo Sviluppatore pagherà, tutte le imposte nazionali, statali o locali sulle vendite o sull'utilizzo, tutti i dazi, le imposte su beni e servizi e le imposte sul valore aggiunto, o simili tipi di imposte sulle transazioni che UPS è legalmente obbligato ad addebitare (collettivamente, "**Tasse**"). Lo Sviluppatore può fornire a UPS un certificato di esenzione o informazioni equivalenti accettabili dall'autorità fiscale competente, nel qual caso UPS non riscuoterà le imposte coperte da tale certificato. Lo Sviluppatore accetta di indennizzare e manlevare UPS da qualsiasi Imposta che sia successivamente determinata come dovuta su qualsiasi transazione inizialmente ritenuta coperta da un certificato di esenzione fornito dallo Sviluppatore, ma che l'autorità fiscale competente ha ritenuto non valido, o da qualsiasi altra imposta che UPS sia altrimenti tenuta a pagare e per la quale lo Sviluppatore sia legalmente responsabile. UPS è responsabile di tutte le imposte sul reddito o sugli utili (inclusi interessi e sanzioni) derivanti dalla fornitura dei servizi di accesso UPS ai sensi del presente Contratto.

8. **Riservatezza.** Fatto salvo quanto richiesto dalla legge in vigore, lo Sviluppatore non utilizzerà (se non consentito dal presente Contratto), divulgherà o consentirà a qualsiasi Persona di accedere a informazioni riservate o a segreti commerciali durante la Durata e per un periodo di cinque (5) anni successivi e, nel caso dei segreti commerciali, per tutto il tempo in cui rimangono protetti dalla legge in vigore. Lo Sviluppatore può utilizzare e divulgare informazioni riservate e segreti commerciali solo ai propri dipendenti, appaltatori, agenti e consulenti ("**Rappresentanti dello Sviluppatore**") che necessitano di conoscere tali informazioni allo scopo di intraprendere le attività previste dallo Sviluppatore, e di adempiere ai propri obblighi ai sensi del presente Contratto. Lo Sviluppatore (i) si assicurerà che tali rappresentanti dello Sviluppatore rispettino in tutto e per tutto la presente Sezione 8 e (ii) rimarrà direttamente responsabile di qualsiasi azione o inazione di ogni Rappresentante dello Sviluppatore nella stessa misura in cui lo sarebbe se tale azione o inazione fosse stata eseguita dallo Sviluppatore.

9. **Durata e risoluzione.**

- a. Condizioni. Il presente Contratto avrà inizio alla data di entrata in vigore e continuerà a essere in vigore salvo risoluzione anticipata in conformità alla presente Sezione 9 (la "**Durata**"); a condizione, tuttavia, che il presente Contratto venga automaticamente risolto nel momento in cui lo Sviluppatore chiude il suo profilo Sviluppatore .
- b. Risoluzione.
- i. Per comodità. Ciascuna parte può risolvere il presente Contratto in qualsiasi momento, con o senza motivo, con un preavviso scritto di trenta (30) giorni all'altra parte.
- ii. Per violazione materiale. Ciascuna parte può risolvere il presente Contratto in qualsiasi momento, con effetto a partire dalla notifica di risoluzione all'altra parte e senza la necessità di ricorrere a un'azione legale, in caso di violazione sostanziale del presente Contratto da parte dell'altra parte che rimanga senza rimedio per un periodo di quindici (15) giorni dal ricevimento della notifica di tale violazione sostanziale.
- iii. Risoluzione immediata. UPS ha il diritto di risolvere immediatamente il presente Contratto: (A) in seguito a una violazione da parte dello Sviluppatore delle sezioni 2 (API UPS), 3 (Condizioni e restrizioni alla distribuzione), 4 (Utilizzo delle informazioni UPS), 5(Collauda, Verifica e Conformità), 8 (Riservatezza), 10

(Pubblicità e relazioni con terze parti), 11 (Conformità generale), 12(b) (Dichiarazioni e garanzie dello Sviluppatore) o 17(e) (Cessione); in caso di avvio di una procedura fallimentare, di riorganizzazione aziendale o di qualsiasi altra procedura di insolvenza nei confronti dello Sviluppatore; (C) nel caso in cui lo Sviluppatore abbia un curatore, un amministratore, un curatore amministrativo, un liquidatore o un altro funzionario simile nominato per la totalità o per una parte dei suoi beni o della sua attività; o (D) nel caso di scioglimento del contratto con lo Sviluppatore o adotti una risoluzione per la liquidazione o lo scioglimento, o nel caso in cui un tribunale emetta un'ordinanza in tal senso.

- c. Sospensione dell'accesso. Senza limitare alcun altro diritto o rimedio, UPS ha il diritto di vietare l'accesso a qualsiasi parte dei sistemi UPS in ogni momento come UPS lo ritenga necessario a sua esclusiva discrezione, incluso: (i) impedire l'accesso, che non sia conforme ai termini e alle condizioni del presente Contratto, ai sistemi UPS; (ii) correggere un errore materiale nei sistemi UPS; o (iii) rispettare la legge in vigore.
- d. Effetti della risoluzione. In caso di risoluzione del presente Contratto per qualsiasi motivo:
 - i. tutti i diritti concessi ai sensi del presente Contratto di utilizzare o rendere disponibili le interfacce (compreso qualsiasi Software integrato) o di scambiare informazioni UPS con i sistemi UPS cesseranno immediatamente;
 - ii. Tutti i diritti concessi ai sensi del presente documento per l'utilizzo del servizio di accesso UPS cesseranno immediatamente e lo Sviluppatore dovrà interrompere ogni accesso ai sistemi UPS; e
 - iii. Lo Sviluppatore, entro cinque (5) giorni lavorativi dalla risoluzione, (A) dovrà restituire a UPS tutte le copie dei materiali UPS e tutte le informazioni riservate e i segreti commerciali di UPS, (B) eliminare tutte le copie di tali materiali e qualsiasi elemento di sicurezza memorizzato su supporti elettronici, e (C) dovrà certificare per iscritto la cancellazione degli stessi; inoltre
 - iv. In deroga a quanto sopra, lo Sviluppatore può conservare le informazioni sulla spedizione UPS ricevute prima della risoluzione del Contratto, a condizione che vengano utilizzate, archiviate ed eliminate in conformità con i requisiti della Sezione 4 (Utilizzo delle Informazioni UPS).
- e. Contatto del Mittente. Lo Sviluppatore riconosce e accetta che UPS ha il diritto, a sua esclusiva discrezione, di notificare ai Mittenti la risoluzione o la scadenza del presente Contratto e di offrire alternative per ricevere i Servizi UPS.
- f. Nessun risarcimento. Lo Sviluppatore non avrà diritto ad alcun risarcimento da parte di UPS a seguito della risoluzione del presente Contratto.

10. Pubblicità e relazioni con terze parti.

- a. Rapporti con terze parti. Su richiesta di UPS in qualsiasi momento, ad eccezione di quanto specificamente proibito dalla legge in vigore, lo Sviluppatore fornirà a UPS informazioni, inclusi i nomi di tutti i Mittenti e Fornitori di Hosting e le loro informazioni di contatto, e copie della corrispondenza relativa a reclami riguardanti UPS, i materiali UPS o i servizi UPS. Lo Sviluppatore dichiara e garantisce che tutti i Mittenti e i Fornitori di hosting sono informati in conformità alla legge in vigore della possibilità di fornire tali informazioni a UPS e, nella misura richiesta dalla legge in vigore, hanno acconsentito alla stessa. Lo Sviluppatore riconosce che i Mittenti sono sia clienti di UPS che dello Sviluppatore. Pertanto, nessuna disposizione del presente Contratto impedirà o limiterà UPS dal fare marketing o dal contattare i suoi clienti in qualsiasi modo, compresi, senza limitazione, i mittenti.

- b. Utilizzo dei marchi UPS. Lo Sviluppatore si atterrà in ogni momento alle Linee guida del marchio UPS ("**Linee guida del marchio UPS**"), disponibili all'indirizzo <https://brand.ups.com> o al link successivo, fornito qui solo per comodità, in qualsiasi uso dei marchi di proprietà di UPS (" or its successor link, provided here for convenience only, in any use of marks owned by UPS ("**Marchi UPS**") in relazione alle Applicazioni e alla distribuzione delle Informazioni UPS consentite ai sensi del presente Contratto. Ogni autorizzazione da parte di UPS e il relativo diritto limitato all'uso dei marchi UPS si estenderanno solo per il periodo di tempo e per i marchi UPS stabiliti nell'autorizzazione fornita da UPS, ma in ogni caso non oltre il Periodo di validità, e potranno essere risolti da UPS in qualsiasi momento previa comunicazione scritta.
- c. Pubblicità. Fatto salvo quanto espressamente previsto nel presente Contratto, ciascuna parte concorda che, senza il previo consenso scritto dell'altra parte in ogni caso a: (i) utilizzare in pubblicità, marketing o altro il nome dell'altra parte o di una delle sue Affiliate, o di qualsiasi partner o dipendente dell'altra parte o delle sue Affiliate, o qualsiasi nome commerciale, marchio di fabbrica, immagine commerciale o simulazione degli stessi di proprietà di l'altra parte o una qualsiasi delle sue Affiliate; o (ii) dichiarare, direttamente o indirettamente, che qualsiasi prodotto o servizio fornito da tale parte è stato approvato o approvato dall'altra parte o da una delle sue Affiliate.
11. **Conformità generale.** Senza limitare qualsiasi altra restrizione qui stabilita, lo Sviluppatore dovrà (i) utilizzare i Materiali UPS solo nel rigoroso rispetto della legge in vigore e in modo tale da non riflettersi negativamente, a giudizio esclusivo di UPS, sull'avviamento o sulla reputazione di UPS; e (ii) non intraprendere alcuna azione che possa comportare la violazione da parte di UPS delle leggi in vigore. Qualsiasi accesso o utilizzo dei materiali UPS o degli elementi di sicurezza non conforme ai termini qui contenuti non è autorizzato e severamente vietato senza il previo consenso scritto di UPS. Lo Sviluppatore si impegna a rispettare, nella misura applicabile, le normative statunitensi in materia di esportazioni, le normative sul traffico internazionale di armi e qualsiasi regolamento o licenza gestita dall'Office of Foreign Assets Control del Dipartimento del tesoro (x) nell'utilizzo dei Materiali UPS e dei Servizi di accesso UPS di cui al presente documento e (y) nella messa a disposizione dalle applicazioni in hosting del Mittente.
12. **Dichiarazioni e garanzie.**
- a. Dichiarazioni e garanzie reciproche. Ciascuna parte dichiara e garantisce di essere validamente esistente e in regola.
- b. Dichiarazioni e garanzie dello Sviluppatore. Lo Sviluppatore dichiara e garantisce che:
- i. Nessuna interfaccia, elemento di sicurezza o materiale UPS sarà distribuito, reso accessibile da, scaricato, trasportato, trasbordato o esportato in (A) un Paese o territorio, o una Persona che ne sia cittadino o residente, al di fuori dei territori consentiti; o (B) qualsiasi Persona o organizzazione presente nell'elenco degli Specially Designated Nationals del Dipartimento del tesoro degli Stati Uniti o nell'elenco delle persone soggette a limitazioni del Dipartimento del commercio degli Stati Uniti o nell'Elenco delle entità (come ciascuno di essi potrà essere modificato di volta in volta);
- ii. Lo Sviluppatore non ha sede o è costituito in un paese o territorio al di fuori dei territori consentiti, né è un residente o un governo nazionale di, né la sua sede dello Sviluppatore è un Paese o territorio al di fuori dei territori consentiti;
- iii. Lo Sviluppatore (A) ha fornito ai Mittenti e ai Fornitori di hosting (inclusi i loro utenti autorizzati) tutte le comunicazioni richieste dalla legge in vigore, incluse, a titolo esemplificativo, tutte le leggi sulla privacy applicabili, in modo tale che UPS possa trattare i Dati personali forniti a UPS come previsto in conformità con le leggi sulla privacy applicabili e come stabilito nell'*Informativa sulla privacy* di

UPS (disponibile su ups.com, aggiornata di volta in volta) e (B) nella misura richiesta dalla legge in vigore, incluse, a titolo esemplificativo, tutte le leggi sulla privacy applicabili, ha raccolto il suo consenso specifico per ciascuna finalità di trattamento, come le attività di marketing di UPS e le notifiche relative ai Servizi di spedizione UPS;

- iv. Lo Sviluppatore garantirà che i rappresentanti dello Sviluppatore trattino tutti i dati personali ricevuti da UPS in conformità con la legge in vigore;
- v. I rappresentanti dello Sviluppatore hanno raccolto, elaborato e divulgato tutti i dati personali forniti a UPS in conformità con tutte le leggi in vigore e hanno il diritto e l'autorità di fornire tali dati personali a UPS per qualsiasi trattamento legittimo in conformità con l'Informativa sulla privacy di UPS; inoltre; and
- vi. Lo Sviluppatore non rilascerà, e farà in modo che i Fornitori di Hosting non lo facciano, alcuna dichiarazione o garanzia per o a nome del Gruppo UPS per quanto riguarda le applicazioni, le interfacce, i materiali UPS, i Servizi di spedizione UPS o altro.

13. Esclusione di garanzie; Nessuna garanzia. UPS non fornisce alcuna garanzia o dichiarazione allo Sviluppatore in relazione a qualsiasi guadagno finanziario o altro vantaggio che possa derivare dalle attività contemplate nel presente Contratto per quanto riguarda le applicazioni. I MATERIALI UPS SONO FORNITI "COSÌ COME SONO" E NEL LORO STATO E CONDIZIONE ATTUALI. NESSUNA GARANZIA, RAPPRESENTAZIONE, CONDIZIONE, IMPEGNO O TERMINE, ESPRESSO O IMPLICITO, LEGALE O DI ALTRO TIPO, RELATIVO A CONDIZIONE, QUALITÀ, DISPONIBILITÀ, DURATA, PRESTAZIONI, NON VIOLAZIONE, COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO O A UN UTILIZZO PARTICOLARE DEI MATERIALI UPS O DI ALTRO TIPO SIA FORNITO O ASSUNTO DA UPS, DALLE SUE AFFILIATE, DAI SUOI LICENZIATARI E FORNITORI O DAI LORO AGENTI, E TUTTE LE SUDDETTE GARANZIE, DICHIARAZIONI, CONDIZIONI, IMPEGNI E TERMINI SONO QUI ESCLUSI NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE IN VIGORE. UPS, LE SUE AFFILIATE, I SUOI LICENZIATARI E FORNITORI NON OFFRONO ALCUNA GARANZIA IN MERITO ALL'ACCURATEZZA O ALLA COMPLETEZZA DEI MATERIALI UPS. LE SUE AFFILIATE, I SUOI LICENZIATARI E FORNITORI NON GARANTISCONO UN ACCESSO CONTINUO, ININTERROTTO O SICURO AI SISTEMI UPS, E L'ACCESSO A TALI SISTEMI PUÒ ESSERE INTERFERITO DA NUMEROSI FATTORI, MOLTI DEI QUALI POSSONO ESSERE FUORI DEL CONTROLLO DI UPS; UPS, LE SUE AFFILIATE, LICENZIATARI E FORNITORI NON SONO RESPONSABILI PER EVENTUALI RECLAMI O DANNI DI ALCUN TIPO CAUSATI DA TALI INTERFERENZE. ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO LIMITAZIONI ALLE GARANZIE IMPLICITE, PERTANTO LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI SUI ALLA PRESENTE SEZIONE 13 POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI ALLO SVILUPPATORE. IL PRESENTE CONTRATTO CONFERISCE ALLO SVILUPPATORE SPECIFICI DIRITTI LEGALI. LO SVILUPPATORE PUÒ AVERE ANCHE ALTRI DIRITTI, CHE VARIANO DA GIURISDIZIONE A GIURISDIZIONE. LO SVILUPPATORE ACCETTA E RICONOSCE CHE LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E GARANZIA FORNITE NEL PRESENTE CONTRATTO SONO EQUE E RAGIONEVOLI.

14. Limitazione di responsabilità.

- a. NESSUNA DISPOSIZIONE DEL PRESENTE CONTRATTO LIMITA O ESCLUDE LA RESPONSABILITÀ DI UPS PER QUALSIASI ATTO O OMISSIONE, LA CUI RESPONSABILITÀ NON PUÒ ESSERE LIMITATA AI SENSI DELLA LEGGE IN VIGORE. FATTO SALVO QUANTO SOPRA, MA NONOSTANTE QUALSIASI DISPOSIZIONE CONTRARIA CONTENUTA NEL PRESENTE CONTRATTO, NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE IN VIGORE, UPS GROUP NON SARÀ RESPONSABILE NEI CONFRONTI DELLO SVILUPPATORE O DI QUALSIASI MITTENTE O ALTRA TERZA PARTE PER QUALSIASI DANNO INDIRETTO, CONSEGUENZIALE, ESEMPLARE, PUNITIVO, MULTIPLO, INCIDENTALE O SPECIALE, PERDITA DI PROFITTI, RISPARMI O ENTRATE, O PERDITA DI DATI DERIVANTI DAL

PRESENTE CONTRATTO, A CAUSA DI VIOLAZIONE DEL CONTRATTO ILLECITO (INCLUSA LA NEGLIGENZA), ILLECITO O ALTRO, O ALL'USO DEI MATERIALI UPS O DEGLI ELEMENTI DI SICUREZZA, ANCHE SE TALE PARTE È STATA AVVISATA DELLA PROBABILITÀ CHE TALI DANNI O PERDITE SI VERIFICHINO. QUESTA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ SARÀ APPLICABILE SOLO NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE IN VIGORE IN CASO DI LESIONI PERSONALI O MORTE CAUSATE DA UPS. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ DI UPS GROUP PER EVENTUALI DANNI (DIRETTI O ALTRIMENTI), SANZIONI O PERDITE, INDIPENDENTEMENTE DALLA FORMA DI AZIONE O RECLAMO, SIA PER CONTRATTO, ILLECITO (INCLUSA LA NEGLIGENZA), ILLECITO O ALTRIMENTI, SUPERERÀ, IN TOTALE, I MILLE DOLLARI (\$1.000 USD). CON LA PRESENTE LO SVILUPPATORE RINUNCIA A QUALSIASI RICHIESTA DI DANNI, PERDITE O SANZIONI SUPERIORI A MILLE DOLLARI (\$ 1.000) DELLO SVILUPPATORE O DI QUALSIASI TERZA PARTE.

- b. IN RELAZIONE A QUALSIASI EVENTO CHE COSTITUISCA UNA VIOLAZIONE DEL CONTRATTO O UN ILLECITO CIVILE (INCLUSA LA NEGLIGENZA), LO SVILUPPATORE PUÒ RICHIEDERE IL RISARCIMENTO DEI DANNI ESCLUSIVAMENTE IN CONFORMITÀ CON LE LIMITAZIONI STABILITE NELLA SEZIONE 13 (ESCLUSIONE DI GARANZIE; NESSUNA ASSICURAZIONE) E NELLA PRESENTE SEZIONE 14. QUALSIASI RECLAMO NON EFFETTUATO DALLO SVILUPPATORE ENTRO SEI (6) MESI DOPO IL PRIMO EVENTO CHE HA DATO ORIGINE A TALE RECLAMO SARÀ RITENUTO IRREVOCABILMENTE RINUNCIATO.

15. **Indennizzo.** Lo Sviluppatore, a spese esclusive dello Sviluppatore, indennizzerà e manterrà indenne, e a discrezione di UPS difenderà, ciascuno degli indennizzati UPS da e rispetto a qualsiasi (i) perdita o danno sostenuto direttamente o indirettamente da, o (ii) azioni, reclami o procedimenti avviati contro, un indennizzato UPS ((i) e (ii), "**Reclami**"), che derivano da o si riferiscono a: (a) qualsiasi licenza o autorizzazione all'uso delle interfacce, delle applicazioni o delle informazioni UPS; (b) qualsiasi problema di prestazione, mancata prestazione o cattiva prestazione relativo alle interfacce o alle applicazioni (esclusi i reclami basati esclusivamente sui materiali UPS, ma non esclusi i reclami basati su combinazione, funzionamento o utilizzo dei Materiali UPS con qualsiasi elemento diverso da materiali UPS), come ad esempio, danni per l'impossibilità di qualsiasi utente di accedere ai sistemi UPS e di effettuare spedizioni con UPS; (c) qualsiasi reclamo secondo il quale qualsiasi Applicazione o qualsiasi sua parte o utilizzo, o l'uso autorizzato da UPS di marchi commerciali, marchi di servizio, nomi o loghi dello Sviluppatore (ad esclusione dei reclami basati esclusivamente sui materiali UPS, ma senza escludere i reclami basati sulla combinazione, il funzionamento o l'utilizzo dei materiali UPS con materiali non UPS) violino o si appropriino indebitamente dei diritti di proprietà intellettuale di terzi o costituiscano un atto di concorrenza sleale in violazione di qualsiasi legge in vigore; (d) qualsiasi azione o inazione (1) da parte dello Sviluppatore che costituisca; o (2) da parte di un rappresentante dello Sviluppatore o di un Fornitore di hosting incaricato dallo Sviluppatore che, se tale azione o inazione fosse stata eseguita dallo Sviluppatore, costituirebbe una violazione del presente Contratto o costituirebbe una base per l'indennizzo ai sensi dello stesso; (e) l'uso, il trattamento, l'archiviazione o la divulgazione di informazioni UPS o di Dati Personali da parte dello Sviluppatore, dei rappresentanti dello Sviluppatore, dell'Applicazione o dei Fornitori di Hosting che sia in contrasto con il presente Contratto o con la legge in vigore; o (f) qualsiasi violazione da parte dello Sviluppatore dei suoi obblighi ai sensi delle Sezioni 8 (Riservatezza) e 12 (Dichiarazioni e Garanzie).
16. **Termini specifici per Paese.** Se la sede dello Sviluppatore non è negli Stati Uniti, si applicheranno le Condizioni stabilite nell'Allegato C (Emendamento specifico per Paese ai Termini generali) che corrispondono alla sede dello Sviluppatore e, ove applicabile, sostituiranno o modificheranno tali Termini generali.
17. **Generale.**
- a. **Soluzione delle dispute.**

- i. Stati Uniti e Porto Rico. Se la sede dello Sviluppatore si trova negli Stati Uniti d'America o a Porto Rico, qualsiasi controversia derivante dal presente Contratto, o dalla sua violazione, sarà disciplinata come stabilito nell'Allegato B (Risoluzione delle controversie negli Stati Uniti e a Porto Rico) allegato al presente documento.
 - ii. A eccezione di quanto stabilito sopra nella Sezione 17(a)(i), e a eccezione del diritto di ciascuna delle parti di rivolgersi a un tribunale della giurisdizione competente per un'ingiunzione o altro provvedimento provvisorio o equo o rimedi provvisori disponibili ai sensi della legge in vigore per preservare lo status quo in attesa della selezione e della conferma degli arbitri, o per prevenire danni irreparabili legati all'uso da parte dello Sviluppatore dei materiali, delle interfacce o degli elementi di sicurezza UPS in violazione del presente Contratto, e per far rispettare il lodo degli arbitri, qualsiasi controversia o reclamo derivanti da o relativi al presente Contratto o alla sua violazione, saranno risolti esclusivamente mediante arbitrato vincolante amministrato dal Centro internazionale per la risoluzione delle controversie dell'American Arbitration Association nella città di New York, Stato di New York, e il giudizio sul lodo arbitrale potrà essere iscritto in qualsiasi tribunale avente giurisdizione sulla stessa. Le parti acconsentono a tale sede e rinunciano a invocare o a sostenere che qualsiasi azione o reclamo sia stato avviato in un foro non consono. Il lodo arbitrale sarà definitivo e vincolante, costituirà l'unico ed esclusivo rimedio tra le parti in merito a tale controversia e le parti rinunciano esplicitamente alla richiesta di revisione ai sensi dell'Articolo V Sezione 1 della Convenzione di New York sul riconoscimento e l'esecuzione dei lodi arbitrali stranieri. L'arbitrato sarà condotto da un collegio di tre membri, un membro selezionato da UPS, un membro selezionato dallo Sviluppatore e il terzo membro, che sarà il presidente, scelto mediante comune accordo tra gli altri due membri. Gli arbitri saranno avvocati con esperienza o formazione in diritto tecnologico, informatica o marketing di prodotti del settore tecnologico. Tutti i procedimenti arbitrali saranno condotti in lingua inglese. A prescindere da qualsiasi disposizione contraria contenuta nella presente Sezione 17(a)(ii), l'arbitro o gli arbitri nominati per la risoluzione delle controversie non potranno pronunciarsi sulla rescissione, la riforma o altre modifiche del presente Contratto, né su questioni relative alla proprietà, alla validità o alla registrazione di qualsiasi proprietà intellettuale (compresi marchi di fabbrica, marchi di servizio, nomi commerciali, informazioni proprietarie e know-how, nonché diritti su contenuti, materiali, software e altre tecnologie) appartenenti a UPS o alle sue Affiliate. Il presente accordo arbitrale tra le parti e qualsiasi questione relativa alla sua validità e applicabilità sarà esclusivamente disciplinato e interpretato in conformità con le leggi dello Stato di New York, Stati Uniti d'America, a esclusione delle norme sul conflitto o sulla scelta della legge.
- b. Legge e lingua applicabili. Il presente Contratto sarà inteso, regolato, interpretato e applicato in conformità alle leggi dello Stato di New York, Stati Uniti d'America, con esclusione dei principi sui conflitti di leggi; (ii) della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni mobili; (iii) della Convenzione del 1974 sul Periodo di limitazione nella Vendita internazionale di beni; e (iv) del Protocollo che modifica la Convenzione del 1974, stipulato a Vienna l'11 aprile, 1980. Le parti dichiarano di aver richiesto che il presente Contratto e tutti i documenti ad esso correlati, presenti o futuri, siano redatti esclusivamente in lingua inglese. Nella misura massima consentita dalla legge in vigore e coerentemente con la stipula valida di un accordo vincolante, la lingua di riferimento del presente Contratto è l'inglese e le parti convengono che qualsiasi traduzione del presente Contratto è stata fornita esclusivamente per comodità. Les

parties aux présentes ont exigé que la présente convention ainsi que tous les documents y afférents (actuels ou futurs) soient rédigés en langue anglaise. Dans toute la mesure permise par la loi, toute traduction de cette convention ne crée aucun lien contractuel entre les parties et est fournie à des fins d'information seulement. Nella misura massima consentita dalla legge in vigore, tutta la corrispondenza e le comunicazioni tra lo Sviluppatore e UPS ai sensi del presente Contratto saranno in lingua inglese.

- c. Rinuncia. L'omissione o il ritardo di UPS nell'insistere o nel far rispettare il rigoroso adempimento di qualsiasi disposizione del presente Contratto o di un diritto previsto dalla legge non sarà interpretato come una rinuncia a qualsiasi disposizione o diritto, né impedirà o limiterà l'ulteriore esercizio dello stesso diritto o disposizione.
- d. Ulteriore validità. Le seguenti sezioni e qualsiasi altra sezione del presente Contratto, che in base ai relativi termini o per il suo scopo dovrebbero avere ulteriore validità, avranno ulteriore validità alla risoluzione del presente Contratto per qualsiasi motivo: Sezioni 1 (Definizioni), 4 (Utilizzo delle informazioni UPS), 5 (Test, Verifica e Conformità), 6 (Proprietà), 8 (Riservatezza), 9 (Durata e risoluzione), 13 (Esclusione di garanzie; Nessuna garanzia), 14 (Limitazione di responsabilità), 15 (Indennizzo), 16 (Termini specifici per Paese) e 17 (Generale) sopravvivranno alla risoluzione o alla scadenza del presente Contratto per qualsiasi motivo.
- e. Cessione, Cambio di controllo. Lo Sviluppatore non può cedere il presente Contratto o alcuno dei suoi diritti o delegare alcuno dei suoi doveri ai sensi dello stesso, per contratto o per legge, senza il previo consenso scritto di UPS, consenso che può essere negato per qualsiasi motivo o senza motivo, e qualsiasi tentativo in tal senso da parte dello Sviluppatore sarà nullo. In caso di cessione del presente Contratto con il previo consenso scritto di UPS, tale cessione sarà vincolante e avrà effetto a beneficio di ciascuna delle parti e dei rispettivi successori legali e cessionari autorizzati. UPS può assegnare, delegare o trasferire, in tutto o in parte, il presente Contratto qualsiasi diritto senza che sia necessaria alcuna approvazione o accettazione da parte dello Sviluppatore.
- f. Parti Indipendenti; Nessun beneficiario di terze parti. Nessuna clausola del presente Contratto o di altre parti potrà essere interpretata come una dichiarazione di partner, joint venture, rappresentanti o agenti dell'altra parte, né nessuna delle parti potrà, direttamente, indirettamente, per iscritto o in altro modo, rappresentare in tal modo una terza persona. Le parti di seguito agiscono nell'esecuzione del presente Contratto come contraenti indipendenti impegnati nell'esercizio delle loro rispettive attività e nulla di quanto contenuto nel presente Contratto crea un contratto legale di distribuzione, concessionario o agente di vendita. Nessuna delle due parti può assumersi o creare alcuna responsabilità o obbligo per conto dell'altra parte. Ad eccezione dei membri di UPS Group, nessuna terza parte avrà il diritto di far valere i . The parties hereunder are acting in performance of this Agreement as independent contractors engaged in the operation of their own respective businesses, and nothing in this Agreement creates a statutory distributor, dealer, or sales agent contract. Neither party may assume or create any responsibility or obligation on behalf of the other party. Except for members of the UPS Group, no third party will have any right to enforce any of the termini del presente Contratto.
- g. Salvaguardia. Se una o più disposizioni del presente Contratto saranno ritenute non valide o inapplicabili, è intenzione delle parti che tali disposizioni siano sostituite, riformate o ridotte in modo che il loro scopo commerciale originale possa essere raggiunto nella misura consentita dalla legge in vigore e che le restanti disposizioni del presente Contratto non ne saranno influenzate.
- h. Forza maggiore. UPS non sarà responsabile di eventuali ritardi o mancate prestazioni se tali ritardi o mancate prestazioni sono dovuti a cause che esulano dal suo ragionevole

controllo, tra cui, a titolo esemplificativo e non esaustivo, cause di forza maggiore, interruzioni di lavoro, ordini di agenzie governative o atti di guerra o terrorismo.

- i. Rimedi. Tutti i rimedi qui previsti non sono esclusivi, cumulativi e non sostituiscono altri diritti o rimedi che potrebbero essere disponibili per legge o secondo equità. Senza limitare la generalità di quanto sopra, lo Sviluppatore conviene che UPS non avrebbe a disposizione alcun rimedio legale adeguato, e che i soli danni monetari non sarebbero un rimedio adeguato, per la violazione o la minaccia di violazione da parte dello Sviluppatore delle Sezioni 2(c) (Condizioni di accesso), 3 (Condizioni e restrizioni alla distribuzione), 4 (Uso delle informazioni UPS), 6 (Proprietà), 8 (Riservatezza), 10 (Pubblicità e relazioni con terze parti), 11 (Conformità generale), o 12(b) (Dichiarazioni e garanzie dello Sviluppatore), e UPS ha pertanto diritto a un'esecuzione specifica o a un provvedimento ingiuntivo per quanto riguarda l'adempimento degli obblighi dello Sviluppatore ai sensi di tali Sezioni senza alcun requisito di costituzione di una cauzione, oltre a tutti gli altri rimedi disponibili per legge o per equità.

- j. Avvisi. Salvo quanto diversamente indicato nel presente documento, tutti gli avvisi, le richieste o le altre comunicazioni richieste o consentite ai sensi del presente Contratto ("**Avvisi**") dovranno essere effettuati per iscritto e dovranno essere consegnati come segue: (i) consegna di persona, con effetto dal momento del ricevimento; (ii) consegna il giorno successivo da parte di United Parcel Service, se disponibile, con effetto dal giorno lavorativo successivo alla spedizione; o (iii) posta certificata (con ricevuta di ritorno, affrancatura prepagata), posta raccomandata prepagata o altra forma di consegna registrata nella giurisdizione applicabile, in ogni caso con effetto dal decimo (10°) giorno lavorativo successivo all'invio. Gli avvisi che una parte deve fornire saranno inviati all'altra parte utilizzando le informazioni indicate di seguito, o a un altro indirizzo fisico fornito per iscritto dalla parte ricevente alla parte notificante. Ciascuna parte invierà una copia di cortesia di ogni avviso agli indirizzi e-mail indicati di seguito. A scanso di equivoci, gli avvisi non possono essere inviati telefonicamente.

Se tramite UPS: all'indirizzo associato al Profilo sviluppatore UPS dello Sviluppatore.

Se tramite Sviluppatore: a UPS Digital, Inc., 55 Glenlake Parkway, N.E., Atlanta, Georgia 30328, USA all'attenzione: Legal Department UPS, con copia a UPS Legal, 55 Glenlake Parkway, N.E., Atlanta, Georgia 30328, USA, o altro indirizzo modificato tramite preavviso scritto di trenta (30) giorni allo Sviluppatore. Tutti i suddetti avvisi dovranno fare riferimento al presente Contratto e dovranno includere una copia all'Ufficio Legale di UPS all'indirizzo UPS sopra indicato.

- k. Interezza del Contratto; Costruzione, Titoli. Il presente Contratto contiene l'intero accordo delle parti in relazione all'oggetto dello stesso e sostituisce qualsiasi accordo precedente sia scritto sia orale. Ciascuna delle parti dichiara e riconosce di aver avuto l'opportunità di discutere e rivedere i termini del presente Contratto con un legale di sua scelta prima della stipula, di aver avuto a disposizione un tempo ragionevole per farlo e di firmare liberamente e volontariamente il presente Contratto in cambio dei benefici ivi previsti. Le intestazioni del presente Contratto e di qualsiasi allegato sono esclusivamente per comodità di riferimento e non avranno alcun effetto nella costruzione o nell'interpretazione del presente Contratto. Ogni volta che nel presente Contratto vengono utilizzate le parole "include", "comprende" o "incluso", si riterrà che siano seguite dalle parole "senza limitazioni". Le parole "del presente", "in relazione" e "ai sensi del presente" quando utilizzate nel presente Contratto si riferiscono al presente Contratto nel suo insieme e non a una disposizione particolare.

- l. Modifiche. Lo Sviluppatore riconosce che i termini del presente Contratto possono essere modificati di volta in volta da UPS e pubblicati sul Portale per sviluppatori UPS. L'utilizzo da parte dello Sviluppatore delle interfacce, dei Materiali UPS o degli Elementi di sicurezza

dopo la pubblicazione di tali termini aggiornati costituisce l'accettazione dei termini aggiornati del presente Contratto.

###



ALLEGATO A

API , SOFTWARE E TERMINI E CONDIZIONI AGGIUNTIVI UPS®

API obbligatorie		
Nome	Descrizione	Ulteriori termini e condizioni
UPS® Authorization (OAuth) (API di autorizzazione)	Creazione di token di autorizzazione (Elementi di sicurezza) per utilizzare le API UPS.	Questa API UPS è obbligatoria per tutte le interfacce.
API di abbonamento		
Nome	Descrizione	Ulteriori termini e condizioni
API UPS® Shipping (Api di spedizione)	Consente le spedizioni di pacchi, gestisce i resi e annulla le spedizioni programmate.	Lo Sviluppatore potrà sviluppare unicamente applicazioni che integrino o includano funzionalità di spedizione di un vettore diverso da UPS solo nella misura in cui le interfacce alle API UPS abbiano funzionalità uguali o superiori alle funzionalità di spedizione e correlate a tutti gli altri vettori integrati in tale Applicazione. La restrizione qui contenuta non si applicherà solo nella misura in cui la funzionalità di spedizione integrata di un altro vettore consenta l'accesso a servizi di spedizione per i quali non esiste un servizio corrispondente o simile disponibile attraverso i Servizi di spedizione UPS. L'API UPS Shipping può fornire accesso alla (1) funzionalità UPS per materiali pericolosi che facilita la spedizione di determinate merci e materiali pericolosi; e alla (2) funzionalità della base di conoscenza internazionale ("Funzionalità IKB", International Knowledge Base), che fornisce l'accesso a informazioni che possono essere utilizzate per facilitare le spedizioni transfrontaliere. L'uso da parte dello Sviluppatore e dei Mittenti della funzionalità per materiali pericolosi di UPS è regolato dai termini e dalle condizioni dell'accordo in vigore con UPS che disciplina la spedizione di merci pericolose e dai termini aggiuntivi indicati di seguito. L'utilizzo delle Funzionalità IKB da parte dello Sviluppatore e dei Mittenti tramite l'API UPS Shipping è regolato dai termini indicati di seguito: La Funzionalità per materiali pericolosi di UPS può essere utilizzata solo (i) per facilitare il trasporto di merci e materiali pericolosi identificati in un Contratto di servizio Hazmat applicabile dello Sviluppatore o del Mittente durante il periodo in

		cui tale Contratto di Servizio Hazmat è in vigore e quindi (ii) solo nei Paesi e nei territori indicati in tale Contratto di Servizio Hazmat in cui è disponibile il servizio per i materiali pericolosi. UPS NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA O DICHIARAZIONE DI ALCUN TIPO CHE: (i) LA FUNZIONALITÀ UPS PER MATERIALI PERICOLOSI TRASMETTERÀ LE INFORMAZIONI NECESSARIE A UPS O GENERERÀ LA DOCUMENTAZIONE NECESSARIA SENZA ERRORI O INTERRUZIONI O (ii) LA FUNZIONALITÀ UPS PER MATERIALI PERICOLOSI È CONFORME A QUALSIASI CONVENZIONE , ACCORDI MULTILATERALI, ACCORDI BILATERALI, DIRETTIVE, LEGGI O REGOLAMENTI IN VIGORE RELATIVI AL TRASPORTO DI MERCI PERICOLOSE PER VIA AEREA E TERRESTRE. LO SVILUPPATORE DOVRÀ, A SUO ESCLUSIVO COSTO E SPESA, INDENNIZZARE E MANLEVARE I BENEFICIARI UPS DA E CONTRO EVENTUALI DANNI SOSTENUTI O SUBITI DAI BENEFICIARI UPS DERIVANTI DA O IN CONNESSIONE CON L'USO DELLA FUNZIONALITÀ UPS PER MATERIALI PERICOLOSI ATTRAVERSO UN'APPLICAZIONE. Le funzionalità della base di conoscenza internazionale di UPS includono informazioni che possono essere fornite tramite l'API di spedizione UPS per facilitare le spedizioni transfrontaliere. Lo Sviluppatore è consapevole che le leggi, le norme e i regolamenti applicabili, compresi quelli relativi all'importazione e all'esportazione, sono soggetti a cambiamenti e potrebbero non essere compresi dalle Funzionalità IKB. L'utilizzo delle Funzionalità IKB è a rischio e pericolo dello Sviluppatore e dei Mittenti, inoltre le Funzionalità IKB possono cambiare o essere aggiornate senza preavviso. I suggerimenti forniti dalle Funzionalità IKB (ad esempio, classificazioni tariffarie o relativi dazi, tasse o commissioni) non costituiscono consulenza legale. Per sdoganare i pacchi internazionali potrebbe essere necessaria documentazione aggiuntiva non fornita dalle Funzionalità IKB. Ogni stima delle tariffe si può utilizzare solo come comodo riferimento. UPS non garantisce l'accuratezza delle informazioni (ad esempio, classificazione tariffaria) o stime delle tariffe (ad esempio, dazi e tasse) fornite da Funzionalità IKB. NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE IN VIGORE, IN NESSUN CASO UPS SARÀ RESPONSABILE NEI CONFRONTI DI QUALSIASI PERSONA O ENTITÀ PER EVENTUALI DANNI DIRETTI, INDIRETTI, CONSEGUENZIALI, INCIDENTALI O DI ALTRO TIPO AI SENSI DI QUALSIASI TEORIA LEGALE PER EVENTUALI ERRORI NELLE INFORMAZIONI, FORME O FUNZIONALITÀ DEL CAPACITÀ DI IKB, ANCHE SE TALE PERSONA HA AVVISATO UPS DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. NELLA MISURA CONSENTITA
--	--	---

		DALLA LEGGE IN VIGORE, UPS DECLINA ESPRESSAMENTE TUTTE LE GARANZIE, INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE IN RELAZIONE ALLE FUNZIONALITÀ DI IKB.
API UPS® Address Validation (API di convalida indirizzo)	Convalida gli indirizzi a livello stradale negli Stati Uniti e a Porto Rico	Qualsiasi richiesta all'API UPS Address Validation o all'API UPS Street Level Address Validation è finalizzata esclusivamente alla convalida di un indirizzo in relazione all'offerta di un pacco destinato alla consegna tramite i servizi offerti da UPS Group. Lo Sviluppatore dovrà progettare le Applicazioni in modo tale che la seguente lingua, o altra lingua fornita da UPS di volta in volta, sia visualizzata in modo evidente sullo stesso schermo visibile e in ragionevole prossimità delle Informazioni UPS che informano l'utente di un indirizzo non valido: "AVVISO: UPS non si assume alcuna responsabilità per le informazioni fornite dalla funzionalità di convalida dell'indirizzo. La funzionalità di convalida dell'indirizzo non supporta l'identificazione o la verifica degli occupanti di un indirizzo." Inoltre, lo Sviluppatore dovrà progettare le Applicazioni in modo tale che la seguente lingua, o altra lingua fornita da UPS di volta in volta, sia visualizzata in modo evidente sullo stesso schermo visibile e in ragionevole prossimità delle Informazioni UPS restituite dall'API UPS Address Validation o Street Level Address Validation e che informa l'utente (a scelta dello Sviluppatore): (a) rispetto a un indirizzo di casella postale o (b) rispetto a qualsiasi indirizzo: "AVVISO: La funzionalità di convalida dell'indirizzo convaliderà gli indirizzi delle caselle postali. Tuttavia, UPS non effettua consegne alle caselle postali. I tentativi del cliente di effettuare spedire a una casella postale tramite UPS possono comportare costi aggiuntivi."
API UPS® Locator (API di localizzazione)	Fornisce le località di spedizione UPS in base al tipo e ai servizi disponibili	Lo Sviluppatore accetta di utilizzare l'API UPS Locator per le sedi UPS Access Point solo a supporto o in risposta a una richiesta di informazioni manifeste generata dal cliente dello Sviluppatore o dal Mittente per le spedizioni o i pacchi UPS effettivamente da spedire. Lo Sviluppatore non può utilizzare le informazioni sulla posizione fornite dall'API UPS Locator per le sedi UPS Access Point per scopi diversi dal soddisfare tali richieste. Lo Sviluppatore deve eliminare qualsiasi informazione sulla posizione restituita dall'API UPS Locator per le sedi UPS Access Point al completamento di ogni sessione di comunicazione con il proprio cliente o il Mittente interessato. Lo Sviluppatore si impegna a non utilizzare in altro modo le informazioni di localizzazione restituite dall'API UPS Locator per le sedi UPS Access Point, in tutto o in parte, al di fuori di quanto espressamente stabilito nel presente documento senza l'esplicito consenso scritto di UPS. Nella misura in cui lo Sviluppatore intenda utilizzare i marchi UPS Access Point in relazione a qualsiasi Applicazione che fornisca Informazioni UPS relative alle

		sedi UPS Access Point, lo Sviluppatore deve compilare il modulo di richiesta del marchio UPS Access Point su UPS Brand Central per ottenere una corrispondente licenza di marchio prima di qualsiasi utilizzo.
API UPS® Export Assure (API per la garanzia di esportazione)	Fornisce indicazioni sulle normative di esportazione per evitare trattenute internazionali e ritardi doganali	L'API UPS Export Assure può fornire informazioni sulla spedizione che possono essere inviate tramite l'API UPS Export Assure per facilitare la spedizione transfrontaliera. Lo Sviluppatore è consapevole che le leggi, le norme e i regolamenti applicabili, compresi quelli relativi all'importazione e all'esportazione, sono soggetti a cambiamenti e potrebbero non essere compresi dalle API UPS Export Assure. L'utilizzo dell'API UPS Export Assure è a rischio e pericolo dello Sviluppatore e dei Mittenti, inoltre l'API UPS Export Assure può venire modificata o essere aggiornata senza preavviso. I suggerimenti forniti dalle Funzionalità IKB (ad esempio, classificazioni tariffarie o relativi dazi, tasse o commissioni) non costituiscono consulenza legale. Per sdoganare i pacchi internazionali potrebbe essere necessaria documentazione aggiuntiva non fornita dall'API UPS Export Assure. Ogni stima delle tariffe si può utilizzare solo come comodo riferimento. UPS non garantisce l'accuratezza delle informazioni (ad esempio, classificazione tariffaria) o stime delle tariffe (ad esempio, dazi e tasse) fornite dall'API UPS Export Assure. NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE IN VIGORE, IN NESSUN CASO UPS SARÀ RESPONSABILE NEI CONFRONTI DI QUALSIASI PERSONA O ENTITÀ PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI, CONSEGUENZIALI, INCIDENTALI O DI ALTRO TIPO, IN BASE A QUALSIASI TEORIA LEGALE, PER EVENTUALI ERRORI NELLE INFORMAZIONI, NEI MODULI O NELLE FUNZIONI DELL'API UPS EXPORT ASSURE, ANCHE SE TALE PERSONA HA AVVISATO UPS DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE IN VIGORE, UPS DECLINA ESPRESSAMENTE TUTTE LE GARANZIE, INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE IN RELAZIONE ALL'API UPS EXPORT ASSURE.
API UPS® Rating (di classificazione)	Fornisce i servizi di consegna e le relative tariffe di spedizione.	
API UPS® Tracking (API di tracciamento)	Fornisce lo stato di tracciamento di consegna, tempo e l'ultima scansione del transito di una spedizione,.	

API UPS® Time in Transit API (per il tempo di transito)	Fornisce i tempi di consegna stimati per i servizi di spedizione UPS.	
API UPS® Dangerous Goods (API per merci pericolose)	Convalida l'accettabilità delle spedizioni aeree, terrestri e internazionali di merci pericolose effettuate da UPS.	
API UPS® Landed Cost Quoting (API per la quotazione dei costi a terra)	Fornisce una stima dei dazi, delle tasse e delle spese di intermediazione per le spedizioni transfrontaliere.	
API UPS® Paperless Documents (API per documenti non cartacei)	Fornisce la possibilità di caricare le immagini dei documenti e di collegarsi alle spedizioni internazionali.	
API UPS® Pickup (API di ritiro)	Permette di programmare il ritiro di un pacco lavorato o di una nuova spedizione.	
API UPS® Pre-Notification (API di pre-notifica)	Notifica a UPS le spedizioni di merci pericolose dopo l'elaborazione della spedizione.	
API UPS® Quantum View	Trasmetti i dati Quantum View alle applicazioni interne.	

API TForce Freight® Rating	Confronta i servizi di consegna e le tariffe di spedizione TForce Freight®.	I termini e le condizioni (compresa la responsabilità del carico) che regolano i servizi di trasporto merci sono indicati nel seguente sito web o nel link successivo: https://www.tforcefreight.com/Itl/apps/Freight101. I servizi di trasporto Less-than-Truckload ("LTL") sono offerti da TFI International Inc., dalle sue affiliate o divisioni (inclusa, senza limitazioni, TForce Freight), che non sono affiliate a UPS. L'UPS Group non si assume alcuna responsabilità relativa ai servizi di trasporto LTL o ad altri servizi offerti o forniti da TFI International Inc. o dalle sue affiliate, divisioni, sussidiarie o entità correlate.
API TForce Freight® Shipping (API di spedizione TForce Freight)	Prepara le spedizioni TForce Freight, gestisce i resi e annulla le spedizioni TForce Freight programmate.	I termini e le condizioni (compresa la responsabilità del carico) che regolano i servizi di trasporto merci sono indicati nel seguente sito web o nel link successivo: https://www.tforcefreight.com/Itl/apps/Freight101. I servizi di trasporto Less-than-Truckload ("LTL") sono offerti da TFI International Inc., dalle sue affiliate o divisioni (inclusa, senza limitazioni, TForce Freight), che non sono affiliate a UPS. L'UPS Group non si assume alcuna responsabilità relativa ai servizi di trasporto LTL o ad altri servizi offerti o forniti da TFI International Inc. o dalle sue affiliate, divisioni, sussidiarie o entità correlate.
API TForce Freight® Pickup (API di ritiro TForce Freight)	Pianifica il ritiro di una spedizione TForce Freight nuova o già elaborata.	I termini e le condizioni (compresa la responsabilità del carico) che regolano i servizi di trasporto merci sono indicati nel seguente sito web o nel link successivo: https://www.tforcefreight.com/Itl/apps/Freight101. I servizi di trasporto Less-than-Truckload ("LTL") sono offerti da TFI International Inc., dalle sue affiliate o divisioni (inclusa, senza limitazioni, TForce Freight), che non sono affiliate a UPS. L'UPS Group non si assume alcuna responsabilità relativa ai servizi di trasporto LTL o ad altri servizi offerti o forniti da TFI International Inc. o dalle sue affiliate, divisioni, sussidiarie o entità correlate.
API Premium		
Nome	Descrizione	Ulteriori termini e condizioni
API UPS® Track Alert (precedentemente nota come API UPS® Pub Sub Tracking)	Abbonamento al tracciamento basato su push per consentire una visibilità	

	quasi in tempo reale sullo stato delle spedizioni.	
UPS® Track Alert con API fotografica	Abbonamento al tracciamento basato su push per consentire una visibilità praticamente in tempo reale sullo stato delle spedizioni che include immagini fotografiche dei pacchi consegnati.	
API UPS® DeliveryDefense™	Utilizza l'analisi predittiva per fornire valutazioni del rischio di consegna corrispondenti agli indirizzi di consegna negli Stati Uniti.	
API UPS® Delivery Intercept (API per l'intercettazione delle consegne)	Consente a un Mittente autenticato di richiedere una modifica nella sede di consegna o nella data di un pacco.	
Software		
Nome	Descrizione	Ulteriori termini e condizioni
UPS® Location Widget	Consente l'accesso all'API UPS Locator per fornire informazioni sulle sedi di spedizione UPS in base al tipo e ai servizi disponibili	Lo Sviluppatore dovrà utilizzare il widget della sede UPS al solo scopo di accedere all' API UPS Locator, in conformità con tutti i termini applicabili all'accesso allo stesso. Lo Sviluppatore accetta inoltre che, quando utilizza l'UPS Location Widget per determinare le sedi UPS Access Point può farlo solo a supporto o in risposta a una richiesta di informazioni manifeste generata dal cliente dello Sviluppatore o dal Mittente per le spedizioni o i pacchi UPS effettivamente da spedire. Lo Sviluppatore non può utilizzare le informazioni sulla posizione per le sedi UPS Access Point restituite tramite l'uso dell'UPS Location Widget per scopi diversi dal soddisfare tali richieste senza l'espresso consenso scritto di UPS. Lo Sviluppatore deve

		eliminare qualsiasi informazione sulla posizione per le sedi dei punti di accesso UPS restituita dall'UPS Location Widget al completamento di ogni sessione di comunicazione con il proprio cliente o il Mittente interessato. Nella misura in cui lo Sviluppatore intenda utilizzare i marchi UPS Access Point in relazione a qualsiasi Applicazione che fornisca Informazioni UPS relative alle sedi UPS Access Point, lo Sviluppatore deve compilare il modulo di richiesta del marchio UPS Access Point su UPS Brand Central per ottenere una corrispondente licenza di marchio prima di qualsiasi utilizzo, e qualsiasi autorizzazione è limitata al periodo di tempo e ai Marchi UPS indicati in tale autorizzazione.
--	--	--



ALLEGATO B

RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE PER GLI STATI UNITI E PORTO RICO

Riservato. Il presente Allegato B non è applicabile alle giurisdizioni per le quali UPS fornisce la lingua italiana. Per esaminare i termini dell'Allegato B, fare riferimento alla versione in lingua inglese del presente Contratto.

ALLEGATO C

Modifica delle Condizioni generali in base al Paese di appartenenza

Se lo Sviluppatore ha sede in un Paese o territorio al di fuori degli Stati Uniti, i seguenti termini applicabili alla giurisdizione specificata (1) sono aggiunti a, o (ii) sostituiscono o modificano i termini di riferimento nei Termini Generali e nell'Allegato A. Tutti i termini dei Termini Generali e dell'Allegato A che non sono specificamente modificati dai termini specifici per la giurisdizione di appartenenza contenuti nel presente Allegato C rimangono invariati e in pieno vigore.

Di seguito sono riportati gli unici Paesi approvati in cui può risiedere lo Sviluppatore al di fuori degli Stati Uniti:

Argentina	Repubblica Ceca	Irlanda	Filippine
Australia	Danimarca	Italia	Polonia
Austria	Repubblica Dominicana	Giappone	Portogallo
Belgio	Finlandia	Repubblica di Corea	Singapore
Brasile	Francia	Lussemburgo	Spagna
Canada	Germania	Macao	Svezia
Cile	Hong Kong	Malesia	Svizzera
Cina (RPC)	Ungheria	Messico	Taiwan (ROC)
Colombia	India	Paesi Bassi	Thailandia
Costa Rica	Indonesia	Nuova Zelanda	Regno Unito
		Norvegia	Vietnam

Nonostante quanto sopra, nella presente versione tradotta del presente Contratto (fornita solo per comodità), solo i termini corrispondenti ai paesi per i quali UPS fornisce una traduzione in italiano sono inclusi nel presente Allegato C. Per un elenco completo dei termini specifici per Paese applicabili a tutte le giurisdizioni di cui sopra, fare riferimento alla versione in lingua inglese del presente Contratto e del presente Allegato C.

ITALIA

1. Nessuna commissione o addebito separati. La seguente frase è aggiunta alla fine della Sezione 3(d):

"Niente nel presente Contratto sarà ritenuto impedire al Licenziatario, ai suoi Distributori autorizzati o ai Provider di hosting di addebitare, a sua rispettiva discrezione, eventuali commissioni e oneri ai Mittenti per la licenza di un'Applicazione in hosting del Mittente o per ricevere qualsiasi altro servizio dallo Sviluppatore o dai fornitori di hosting."

2. API UPS® Shipping (API di spedizione) Con la presente vengono apportate le seguenti modifiche alla Sezione "Termini e condizioni aggiuntivi" per l'API UPS®Shipping indicate nella tabella dell'Allegato A:

a. La seguente clausola viene aggiunta all'inizio del primo paragrafo:

"Per un periodo di cinque (5) anni dalla data di entrata in vigore",

b. La seguente clausola viene aggiunta prima della frase finale del primo paragrafo:

"Sei (6) mesi prima della fine del periodo di cinque (5) anni, UPS e lo Sviluppatore discuteranno una possibile estensione del presente obbligo dello Sviluppatore. La limitazione di cui sopra si applicherà in tutti i Paesi dei territori ammessi."

3. Limitazione di responsabilità. Il testo seguente viene aggiunto dopo la frase finale della Sezione 14:

"LO SVILUPPATORE GARANTIRÀ CHE TUTTI I CONTRATTI DI LICENZA DEL MITTENTE E QUALSIASI ALTRO ACCORDO STIPULATO DALLLO SVILUPPATORE CON I MITTENTI O DA QUALSIASI ALTRA TERZA PARTE RIGUARDANTE L'OGGETTO DEL PRESENTE CONTRATTO CONTENGANO UNA DISPOSIZIONE SULLA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ DI UPS IN CONFORMITÀ CON LA PRESENTE SEZIONE."

SVIZZERA

1. Nessuna commissione o addebito separati. *La seguente frase è aggiunta alla fine della Sezione 3(d):*

"Niente nel presente Contratto sarà ritenuto impedire a uno Sviluppatore o a un Fornitore di hosting di addebitare, a sua rispettiva discrezione, eventuali commissioni e oneri ai Mittenti per la licenza di un'Applicazione in hosting dei Mittenti o per ricevere qualsiasi altro servizio dallo Sviluppatore o dai Fornitori di hosting."

2. API UPS® Shipping (API di spedizione). *Con la presente vengono apportate le seguenti modifiche alla Sezione "Termini e condizioni aggiuntivi" per l'API UPS® Shipping indicate nella tabella dell'Allegato A:*

a. *La seguente clausola viene aggiunta all'inizio del primo paragrafo:*

"Per un periodo di cinque (5) anni dalla data di entrata in vigore".

b. *La seguente clausola viene aggiunta prima della frase finale del primo paragrafo:*

"Sei (6) mesi prima della fine del periodo di cinque (5) anni, UPS e lo Sviluppatore discuteranno una possibile estensione del presente obbligo dello Sviluppatore. La limitazione di cui sopra si applicherà in tutti i Paesi dei territori ammessi."

3. Conformità ai materiali e alle istruzioni di UPS. *La seguente clausola viene aggiunta dopo le parole "entro e non oltre sei mesi dal rilascio di tale Aggiornamento" nella Sezione 5(c):*

"; fermo restando che lo Sviluppatore possa risolvere il presente Contratto senza motivo entro trenta (30) giorni se si oppone a tali modifiche."

4. Collaudo. *Dopo la seconda frase dell'articolo 5, lettera b), è aggiunta la seguente frase:*

"Nel caso in cui UPS o un suo designato stabiliscano che un'Applicazione o un'Interfaccia non soddisfa i requisiti di collaudo applicabili, UPS compirà sforzi commercialmente ragionevoli per informare lo Sviluppatore per iscritto o per indurre il suo designato a farlo, identificando l'Applicazione, l'Interfaccia o entrambe, che non è stata approvata. UPS potrà, a sua esclusiva discrezione, fornire le ragioni di tale rifiuto. Lo Sviluppatore può modificare tale Applicazione e/o Interfaccia e ripresentare la stessa per l'approvazione in conformità alla presente Sezione 5(b)."

5. Risoluzione immediata. *La seguente clausola viene aggiunta come nuova clausola (E) della Sezione 9(b)(iii):*

"; o (E) nel caso in cui lo Sviluppatore stipuli qualsiasi concordato o accordo con i suoi creditori, intraprenda o subisca qualsiasi azione simile in conseguenza di debiti, o venga emesso un ordine o una risoluzione per il suo scioglimento o liquidazione (tranne che per lo scopo di fusione o ricostruzione solvente), o qualsiasi azione o procedimento equivalente o venga intrapresa o subita un'azione o un procedimento equivalente o simile in qualsiasi giurisdizione, nel qual caso UPS ha un interesse ragionevole e giustificato a che lo Sviluppatore continui a distribuire l'Applicazione che integra i Materiali UPS".

6. Limitazione di responsabilità. *La Sezione 14 viene eliminata nella sua interezza e sostituita con la seguente:*

"NESSUNA DISPOSIZIONE DEL PRESENTE CONTRATTO LIMITA O ESCLUDE LA RESPONSABILITÀ DI UPS IN CASO DI (A) FRODE E ALTRA CONDOTTA CRIMINALE, (B) DANNI CAUSATI INTENZIONALMENTE O PER NEGLIGENZA GRAVE E (C) QUALSIASI LESIONE PERSONALE CAUSATA PER NEGLIGENZA. FATTO SALVO QUANTO SOPRA E NELLA MASSIMA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE IN VIGORE, UPS NON SARÀ RESPONSABILE NEI CONFRONTI DELLO SVILUPPATORE O DI QUALSIASI ALTRA PARTE PER TUTTI (I) DANNI INDIRETTI, CONSEGUENZIALI, ESEMPLARI, PUNITIVI, MULTIPLI, INCIDENTALI O SPECIALI; O (II) PERDITA DI PROFITTI, RISPARMI O RICAVI, PERDITA DI AFFARI O DI CONTRATTI, PERDITA DI OPPORTUNITÀ DI RECUPERO DEI COSTI, PERDITA DI

AVVIAMENTO, DANNI ALLA REPUTAZIONE O PERDITA DI DATI, DERIVANTI DA O IN RELAZIONE AL PRESENTE CONTRATTO, DOVUTI A VIOLAZIONE DI CONTRATTO, ILLECITO CIVILE (INCLUSA LA NEGLIGENZA), DELITTO O ALTRO, O ALL'USO DEI MATERIALI UPS, ANCHE SE UN MEMBRO DI UPS GROUP (INCLUSI FUNZIONARI, DIPENDENTI E AGENTI) È STATO AVVISATO DELLA PROBABILITÀ CHE TALI DANNI SI VERIFICHINO. NELLA MASSIMA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE IN VIGORE, IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ DI UPS, DELLE SUE AFFILIATE O DEI RISPETTIVI FUNZIONARI, DIRETTORI, DIPENDENTI O AGENTI PER QUALSIASI DANNO (DIRETTO O DI ALTRO TIPO) O SANZIONE O PERDITA, A PRESCINDERE DALLA FORMA DELL'AZIONE O DELLA RICHIESTA, SIA PER CONTRATTO CHE PER ILLECITO CIVILE (INCLUSA LA NEGLIGENZA), DELITTO O ALTRO DI QUALSIASI TIPO, SUPERERÀ, IN TOTALE, CINQUEMILA DOLLARI (\$5.000 USD); LO SVILUPPATORE rinuncia a qualsiasi richiesta di tali danni. IN RELAZIONE A QUALSIASI EVENTO CHE COSTITUISCA UNA VIOLAZIONE DEL CONTRATTO O UN ATTO ILLECITO (INCLUSA LA NEGLIGENZA), LO SVILUPPATORE PUÒ CHIEDERE IL RISARCIMENTO DEI DANNI ESCLUSIVAMENTE IN CONFORMITÀ CON LE LIMITAZIONI STABILITE NELLA SEZIONE 13 E NELLA PRESENTE SEZIONE 14. LO SVILUPPATORE SI IMPEGNA A STIPULARE UN'ANALOGA ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ A FAVORE DI UPS IN QUALSIASI CONTRATTO CON QUALSIASI MITTENTE, O QUALSIASI FORNITORE DI HOSTING, E A RICHIEDERE A QUALSIASI FORNITORE DI HOSTING DI STIPULARE UN'ANALOGA ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ CON QUALSIASI MITTENTE A FAVORE DI UPS.

QUALSIASI RECLAMO NON EFFETTUATO DALLO SVILUPPATORE ENTRO UN (1) ANNO DOPO IL PRIMO EVENTO CHE HA DATO ORIGINE A TALE RECLAMO SARÀ CONSIDERATO RINUNCIATO."

7. **Indennizzo.** *Alla fine dell'ultima frase dell'articolo 15 viene aggiunto il seguente testo: "o (g) qualsiasi violazione dell'impegno dello Sviluppatore nella Sezione 14 (Limitazione di responsabilità)".*

8. **Legge e lingua applicabili.** *Nella Sezione 17(b)(ii), la clausola ", fatte salve le disposizioni della Sezione 17(a) (Risoluzione delle controversie)," è inserita immediatamente prima delle parole "inteso, regolato, interpretato da e applicato in conformità con le leggi dello Stato di New York, Stati Uniti d'America".*

9. **Soluzione delle dispute.** *La seguente frase è aggiunta alla fine della Sezione 17(a)(ii):*

"Lo Sviluppatore riconosce e concorda che il presente Contratto non può essere eseguito tramite procura a meno che il documento che fornisce tale procura non consenta specificamente al titolare della procura di stipulare l'accordo di arbitrato contenuto nel presente Contratto, che è indicato nella presente Sezione 17(b)."